



2024

DICTIONARY

of

**RELIGIOUS
WORDS**

and

EXPRESSIONS

DR. ABDULLAH ABU-ESHY ALMALKI

English - Arabic

1st. Edition



**To order your free printed
book including this Dictionary,
visit our informative website:**

www.islamunveiled.org

Free copy not for sale.

**Gain Allah's Reward
by sharing this
Digital Dictionary .**

احتسب الاجر وانشر هذا المعجم الرقمي
نسخة مجانية، لا تباع



النسخة الإلكترونية

ح عبدالله علي أبوعشي المالكي ، ١٤٤٦ هـ

المالكي ، عبدالله علي أبوعشي.

فهرسة مكتبة الملك فهد الوطنية بالرياض -

المملكة العربية السعودية.

معجم الكلمات والمصطلحات الدينية. /

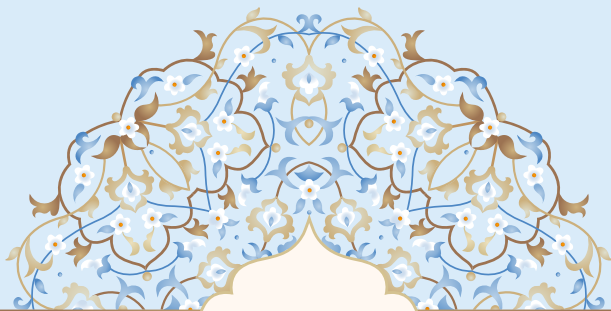
المالكي ، عبدالله علي أبوعشي .- ابها ، ١٤٤٦ هـ

رقم الإيداع: 1446/3992

ردمك: 4-3494-05-603-978-ISBN







CONTENTS



<u>Foreword</u>	<u>4</u>	<u>N</u>	<u>126</u>	<u>Appendix</u>	<u>208</u>	<u>n</u>	<u>243</u>
<u>A</u>	<u>6</u>	<u>O</u>	<u>132</u>	<u>a</u>	<u>210</u>	<u>o</u>	<u>245</u>
<u>B</u>	<u>20</u>	<u>P</u>	<u>136</u>	<u>b</u>	<u>214</u>	<u>p</u>	<u>247</u>
<u>C</u>	<u>30</u>	<u>Q</u>	<u>148</u>	<u>c</u>	<u>216</u>	<u>q</u>	<u>250</u>
<u>D</u>	<u>44</u>	<u>R</u>	<u>150</u>	<u>d</u>	<u>218</u>	<u>r</u>	<u>251</u>
<u>E</u>	<u>56</u>	<u>S</u>	<u>160</u>	<u>e</u>	<u>220</u>	<u>s</u>	<u>252</u>
<u>F</u>	<u>66</u>	<u>T</u>	<u>178</u>	<u>f</u>	<u>225</u>	<u>t</u>	<u>256</u>
<u>G</u>	<u>74</u>	<u>U</u>	<u>186</u>	<u>g</u>	<u>227</u>	<u>u</u>	<u>259</u>
<u>H</u>	<u>82</u>	<u>V</u>	<u>190</u>	<u>h</u>	<u>228</u>	<u>w</u>	<u>259</u>
<u>I</u>	<u>90</u>	<u>W</u>	<u>194</u>	<u>i</u>	<u>233</u>	<u>y</u>	<u>260</u>
<u>J</u>	<u>98</u>	<u>X</u>	<u>200</u>	<u>j</u>	<u>236</u>	<u>z</u>	<u>260</u>
<u>K</u>	<u>104</u>	<u>Y</u>	<u>202</u>	<u>k</u>	<u>239</u>	<u>Charts</u>	<u>262</u>
<u>L</u>	<u>108</u>	<u>Z</u>	<u>204</u>	<u>l</u>	<u>240</u>	<u>Conclusion</u>	<u>290</u>
<u>M</u>	<u>114</u>			<u>m</u>	<u>241</u>		



Kindly, Scan for Survey.



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

In the Name of Allah,
the Compassionate, the Merciful

FOREWORD

Verily, all praise is due to God, Allah the Almighty. We praise Him and seek His help and forgiveness. We seek refuge in Allah from the evils of our own selves and from our bad deeds. Whosoever has been guided by Allah, none can misguide him. And whosoever has been misguided by Allah, none can guide him.

We bear witness that there is no deity but Allah, being alone, without a partner or an associate. We further bear witness that Muhammed is His bondsman and messenger.





Aaron	هارون <small>عليه السلام</small> : شقيق موسى <small>عليه السلام</small> ووالد ناداب وأبيو.
Abel	هابيل: أحد أبناء آدم <small>عليه السلام</small> وقد قتله أخوه قابيل
abhorred	مكروه
Abia	أبيا: هم عائلة زكريا وابنه يحيى <small>عليه السلام</small> وزوجة زكريا <small>عليه السلام</small> إليصابات أخت مريم <small>عليها السلام</small> وهم عائلة لاوية.
Abiam	أبيام: ابن رحبعام وجده سليمان <small>عليه السلام</small> .
abide by....	يمثل ل....
Abihu	أبيو: ابن هارون <small>عليه السلام</small> .



Abimelech	أبي مالك: ملك من ملوك فلسطين حاول امتلاك سارة.
Abneer	أبنير: قائد جيش جالوت.
abode	مثوى / مثال
about which they dispute	يَمْتَرُونَ
Abraham	إبراهيم ﷺ
Abraham Station	مقام إبراهيم ﷺ
abrogater and abrogated	الناسخ والمنسوخ
Absalom	أبسلوم: اسم أحد أبناء داود ﷺ.
absorbed the worship of the Calf	أشربوا عبادة العجل
abstaining from women	حصورا

accommodate / shelter	يأوي
accountability	المحاسبة / المساءلة
accrediting	إِعْتِمَاد
accumulative	تراكمي
accusation	إِدِّعَاء / اتِّهَام
accustomed to obedience	مجبولة على الطاعة
acquittal	تبرئة
acts	أعمال
AD (Anno Domini)	بعد الميلاد
Adam	آدم ﷺ
Adam's line	ذرية آدم ﷺ
Adam's loins	صلب آدم ﷺ
address	خِطَاب / خَاطِب
adjacent to....	المتاخمة لـ....
admonish	ينصح / يعظ



adom	أحمر
Adonia	أدونيا: اسم إحدى بنات سليمان ﷺ.
adulterer	زانٍ
adulteress	زانية
advent	قدوم / ظهور
adversity	الضراء
advise	يوصي
Advocate	المؤيد
affirmation	تأكيد
afflict with	يُصاب / يبتلى بـ
affluence	ترف / فيض
aforetime	سابقا / من قبل
afresh / again	مجددًا
Afron, the Hittite	عفرون بن صوحر الحيثي: باع إبراهيم حقل المكفيلة



After Christ (A.C.)	بعد الميلاد
age of responsibility	السعي
agitator	محرز / مهيج
Agnosticism	معتقد اللاأدرية
Ahithophel	أهيتوفيل: عضو في مجلس داود <small>عليه السلام</small> .
Ahyah	إله: عند بني إسرائيل.
Al-Aqsa Mosque	المسجد الأقصى
Alexander, the Macedonian	الإسكندر المقدوني: أعظم قادة وملوك اليونان.
Allah willed it	أرادها الله
Allah, the Exalted	الله تعالى
Allah's Covenant	عهد الله
allegiance	بيعة / ولاء



All-Hearer of invocation	سميع الدعاء
allure	يغوي
Altar	المذبح: في الكنيسة.
alter	يغيّر
alter the scripture with their tongues	يلوون ألسنتهم بالكتاب.
alteration	تناوب / تغيير
alternate	تتناوب
Amalek	أمالك: حفيد عيسو. العماليق / العمالقة:
Amalekites, the	قبائل البدو في الشام والعراق.
amazed	دهش / بهت
Amnon	أمنون: أحد أبناء داود عليه السلام. إغتصب أخته ثامار فدبر شقيقها أبسالوم مؤامرة لقتله.



Amos	عاموس: أحد أنبياء بني إسرائيل.
Ancient House, the	البيت العتيق: ويقصد به الكعبة المشرفة منذ أيام آدم.
Ancient Scriptures	كتب الأولين
animal skin bag	قربة
ankle / heel	عقب
annihilate	يفني / يقضي على
anniversary	ذكرى / عيد / ذكرى سنوية
announce	يعلن
anoint	يمسح / يسكب العطر
Anointed	ممسوح / مسيح
anti-matters	المواد المضادة



Apocalypse	رؤيا نبوية / ويعرف أيضا بسفر الرؤيا ليوحنا وهو آخر أسفار العهد الجديد
Apocalyptic	تنبؤي / خاص بسفر الرؤيا ليوحنا
apocalyptic vision	رؤية استشرافية
Apocryphal Gos- pels	الأناجيل المزيفة
apostate	مرتد
apostle	رسول
apparent	واضح / ظاهر
appoint	يُحدّد / يعيّن
appointed station	الميقات
appointed term	أجل / الأجل
apprehension / anticipation	توجس / توقع
aptitude	اقتدار



aquital	تبرئة
arbitrator	المحكم / الوسيط
archaeologist	عالم آثار
argument	جدال
Ark of the Covenant	التابوت
arrogant	متكبر / مختال
arrows / pens	أسهم / أقلام للقرعة
ascend to heaven	يصعد / يعرج للسماء
Ascension Chapter	سورة الإسراء
ascetic	زاهد
asceticism	الزهد
ascribe to	ينسب إلى....
Asher	أشير: أحد أنبياء بني إسرائيل.
Asia	زوجة فرعون: آسية بنت مزاحم <small>عليها السلام</small> .



aspire	طمح / تاق إلى
Assa	آسا: حفيد رجبام ابن سليمان <small>عليه السلام</small>
As-Samiri / Samaritan	السامري: رجل من قوم موسى صنع لهم عجل ليعبدوه.
assets	أصول / ممتلكات
assign	يعين / يخصص
Assyrian Captivity	السبي الآشوري وفيه سقوط السامرة
asteroid	الكويكب
Asther	أستير: امرأة من بني اسرائيل تزوجها الملك الفارسي خشايارشا / زركيس وأثرت على قراراته.
astonishing	غريب / مذهل
astounding result	نتيجة مذهلة



asynchronous	غير متزامن
atone for	يكفر عن
atonement	التكفير للخطايا
Atonement (Christian Theology)	كفارة من الخطيئة الأبدية بصلب المسيح: عند النصارى.
attend his death	يحضر وفاة شخص ما
attracted	إنجذب
attractive	جذاب
attribute it falsely to....	ينسب كذبا إلى
attribute partners to Allah	يشرك مع الله آخرين
aura	نسمة / شعور
Autonomy Rule	الحكم الذاتي
avenge	ينتقم



averse	مبغض / كاره
awaiting	ينتظرون
axe	القدوم / الفأس
axis	محور/ حلف
Azra	العزير: نبي من أنبياء بني إسرائيل أعاد بناء القدس وكان يدرس التوراة.







Ba'el / Ba'eleem	البعل / بعليم: (للتفخيم) وهو صنم عبده أهل دولة السامرة.
Babylon	بابل: مدينة في العراق بني فيها حمورابي برجاً.
Babylon Tower	ببرج بابل: حاولوا بناءه فشنت الله لغاتهم فلم يعد يفهم بعضهم بعضاً.
Babylonian Rule	الحكم البابلي
Babylonians	البابليون
bags	رحال
baked clay	سجيل
Bakka	بكة / مكة المكرمة: اسمها القديم في كتب النصارى.



Balaam	بلعام بن عوراء: كان صالحاً ولكنه أختار طريق الشيطان فأغواه.
Balak	بالاق: ملك موآب طلب بلعام أن يلعن بني إسرائيل
banner	لواء / راية
Banquet, the	مَائِدَة بني إسرائيل
Baptism	التعميد: وهو صب الماء على الجسد بقصد التوبة أو الدخول في الدين (عند النصارى).
Barabbas	باراباس: مجرم قاتل كان مسجون في عهد بيلاطوس.
bare-footed	حافي القدمين
bark	لحاء الشجر / ينبح



barren valley	واد غير ذي زرع
Bathsheba	بثشبع: زوجة أوريا من قادة داود <small>عليه السلام</small> . يدعون أن داود <small>عليه السلام</small> أعجب بها فدبر لقتل زوجها.
Be and it is	كن فيكون
bear no grudge	لا يحمل الحقد / الضغينة
bear the torment	يتحمل العذاب
bear witness	يشهد
beast	وحش
beautified for people	زُين للناس
beautiful final return	حسن مآب
became clear-sighted / manifest	أصبح جلي / واضح



become a renegade / apostate	ارتد
Bedouins	الأعراب / البدو
befit	يلاءم / يناسب
Before Christ (B.C.)	قبل الميلاد
beheading John	يقطع رأس يوحنا <small>عليه السلام</small>
beholders, the	الناظرين
beloved man	المحبوب
beloved woman	المحبوبة
benevolent	محسن
Benjamin	بنيامين / بنجامين: شقيق يوسف <small>عليه السلام</small> .
Benjamin's Clan	سبط بنيامين
beseech / request	يلتمس
Best Names of Allah	أسماء الله الحسنى
bestow upon	يمن / يضيفي على



bewitched the eyes	سحروا الأعين
Biblical Chapter	إصحاح
Big-Bang Theory, the	نظرية الانفجار العظيم
bigotry	تعصب أعمى
Bildad the Shuhite	بلداد السوحي: أحد معزي أيوب <small>عليه السلام</small> .
birthright	حق البكورية
bites / stings	يلدغ
blacksmith, the	الحَدَّاد (مهنة)
blaze	لهيب / شعلة
blessed	مبارك
blessed with	يرزق بـ
blessed with off-spring	رزق الذرية
blessing, the	البركة



blessings	آلاء / نعم
block out	يحجب
blocked out	محجوب
blow the Trumpet / Horn	ينفخ الصور
Boaz	بوعز: من سبط يهوذا. تزوج راعوث الموابية وأنجب منها عوبيد ، أحد أجداد داود <small>عليه السلام</small> .
Bobia	بوبيا: ابنة عم إيمانويل تزوجها نيرون فحرضته على قتل الحواريين.
bondmaid	جارية / أمة
Book of Acts	سفر أعمال الرسل
Book of Exodus	سفر الخروج
Book of Habakkuk	سفر حبقوق



Book of Isaiah	سفر إشعياء: تنبأ بمملكة الرب تظهر في جزيرة العرب.
Book of Kings	سفر الملوك
Book of Mark	سفر مرقص
Book of Matthew	سفر متى
Book of Proverbs, the	سفر الأمثال من أسفار العهد القديم
Book of Zephaniah	سفر صفيانيا
Books	الصحف / الأسفار
born males	المواليد الذكور
bosom	جيب / صدر
bosom friend / buddy	صديق حميم
bottom of the well	غيابة الجب
bound together in shackles	مقرنين في الأصفاد



bounty	فضل
bow down	يركع / ينحني
Brahma, Vishnu and Shiva	براهما: إله الخلق في الهندوسية ويأتي ضمن ثلاث فيشنو وشيفا.
breach a promise	ينكث
break away from	ينفصل عن
break out	يندلع / يتفشى
breakthrough	الانفراج
breathe into....	ينفخ في....
bribery	الرشوة
briers	حَسَكُ
bring suit against	يقاضي
bring to an end	يحسم
brink of a pit	شفا حفرة



brought trouble to	يشقي
brought up under My Care	ولتصنع على عيني
bucket	دلو
budded	يتبرعم / يصبح في الشجرة براعم
burning coal	جمرة
burnt offerings	نذور محروقة
by Allah's Grace	بفضل الله
by Allah's Will	بإذن الله





Caesar	قيصر: امبراطور روماني.
C.E. (Common Era)	بعد الميلاد
Cain	قايين: هو قابيل أحد أبناء آدم ﷺ وهو القاتل لهابيل.
calamity	مصيبة / نكبة
Calf, the	عجل بني إسرائيل
caliber	صاحب مكانة / عيار
Caliphate	الخلافة
camel's saddle	سرج
Canaan	كنعان / يام: أحد أبناء نوح ﷺ، غرق في الطوفان.
Canaanites	كنعانيون
canopy	قبة / سماء / ظلة
captivate	يأسر



captivate their women	“... ويستحي نساءهم” “....”
captive	مسيبي
captivity	السبي
caravan of travelers	قافلة
carry my resemblance	يحمل شبيهي
cart	عربة
cashiers / money exchangers	الصيارفة
Caspian Sea	بحر قزوين
cast	يرمي / يلقي
cast arrows	يلقي الأسهم للقرعة
cast in the shape of a calf	جعله على شكل عجل
cattle, the	الأنعام



cause / motive	مدعاة / سبب
Cave of Machpelah	مغارة المكفيلة: الإسم اليهودي للحرم الإبراهيمي.
ceased	توقف / انقطع
censer	مبخرة
central figure	شخصية محورية
ceramic / porcelain	الخزف
certain number of days	أياما معدودات
Chaldeans	الكلدانيون: هم السكان الأصليون للعراق
chandelier /can- dlesticks	الشمعدان
Chapter	إصحاح
chariot	عربه / مركبة حربية
charm	سحر / جمال



chasm	الهوة
chaste	عفيفة
chastity	العفاف
chest	صندوق / خزانة
Chief Minister	رئيس وزراء
Chief of Cities, the	أم القرى
Chiefs, the	وجهاء القوم / الرؤساء
child molesting	التحرش بالأطفال
childbirth / delivery / labor	المخاض
childbirth pain	آلام المخاض / الوضع
chosen	مخلصاً
Chosen People, the	شعب الله المختار
Chronicles	سجلات
chronological order	ترتيب زمني
chrysolite	الزبرجد



circulation	دولة / دوران
circumcise	يختن
circumcised	مختون
circumcision	الختان
cited verse	الآية المقتبسة
claim lives	يزهق / يحصد الأرواح
clans	أسباط
clay	طين / صلصال
clear-sighted	واضح النظر / بصير
clerical	كهنوتي / الكتبة
clerk	عالم دين
cling heavily to earth	يتثاقل إلى الأرض
cloak	عباءة / قناع
close monitoring	مراقبة لصيقة
cohesion	تماسك



coincide with....	يتزامن مع....
collision	تصادم
Colossians, the	أهل كولوسي: وهي مدينة في آسيا الصغرى.
comets	المذنبات
comfort of the eye, the	قرة عين
coming	ظهور
Commander of the Faithful	امير المؤمنين
commence	يشرع في / يبدأ
commencement	الشروع / البدأ
commentators / exegetes	مفسرون
committed by....	ارتكبها
compelled	مضطر / مجبر / مكره



compete / contest	ينافس / يباري
competing	المتنافسة
compile	يجمع: دراسة.
complacent	راضٍ مع ذاته / متهاون
complexion	سحنة / ملامح
compliant	متوافق / مطاوع
complicit	متواطئ
comply with....	يتوافق مع / يمتثل لـ
component	عنصر / مكون
conceal	يخفي
conceive	يفهم / تحبل
conceive fear	يوجس خيفة
concessions	تنازلات / تسهيلات
concubines	سراري / إماء
Confederates, the	الأحزاب



confederates, the	الحلفاء
confer a favor upon....	يمن على
confer on	يمنح / يتشاور
confess	يعترف / يقر
Confession Window	نافذة / كرسي الإعتراف : عند النصارى.
confirming	مصدقاً
confiscate	يصادر / يحرم من ممتلكاته بالمصادرة
connotation	دلالة / علاقة تضمينية
connote	يشير / يفيد ضمناً
Conquest, the	الفتح



consecrate, the	النذير: مهمته البقاء في المسجد لتدريس الشريعة وأخذ الصدقات للفقراء والقضاء بين الناس.
consecrated for the Lord service	نذرت / كرسست لخدمة الرب
consecration	تكريس / رسامة الكاهن
consecutively	تباعاً
conspiracy	مؤامرة
conspire / plot	يتآمر
Constantinople	القسطنطينية: مدينة أنشأها اليونان وسموها بيزنطيوم وهي مدينة إسطنبول حالياً
Constantinople Conquest	فتح القسطنطينية



constitute	يسن تشريعات / يشكل
consultant	مستشار / إستشاري
consume	يلتهم / يستهلك
consumed the marriage	دخل بها: بالزواج.
context	سياق الكلام
context, the	السياق
contract / infected with an infectious disease	يصاب بمرض معدٍ
Converser of God	كليم الله
convey	يوصل / ينقل
conviction	إدانة / قناعة
cool and safe	برداً وسلاماً
core	لب
corn	ذرة



corpse /dead body	الجثمان
corrupt	فاسق
cosmic tapestry	نسيج كوني
council	مجلس
Council of Nicaea	مجلس نيقية
counsel	مستشار / مشورة
covenant	عهد / ميثاق
covet	يشتهي / يطمع في....
cradle	المهد
crashing	تتلاطم
Creative Chaos	الفوضى الخلاقة
creep	ينسل / يزحف
Criterion, the	الفرقان: القرآن الكريم.
crops and animals	الحرث والنسل
Cross, the	الصليب



crown of thorns	تاج من الشوك
crucifixion site	موقع الصلب
crucify	يصلب
cruelly torn	ممزق بقسوة
cultural heritage	التراث الثقافي
cunning	ماكر
cupbearer	ساقى
cures the blind	يبيرئ الأعمى
curly hair	شعر أجعد / مجعد
curse	لعنة / يلعن
Cush	كوش: اسماً لبلاد السودان في الكتاب المقدس.
custom / tradition	التقاليد
Cyrus	قورش: ملك فارسي أعاد المسيبيين من بني إسرائيل للقدس.







Daniel	دانيال <small>عليه السلام</small> : نبي من أنبياء بني إسرائيل.
dare to	يجرأ على
darkness	غسق
Day of Grief	يوم الحسرة
Day of the Festival	يوم الزينة
dead animal meat	ميتة
death bed	فراش الموت
debris	ركام / حطام
decay and die	يضمحل و يموت
deceive	ينخدع / يخدع
Decent, the	النزول / الهبوط: نزول عيسى <small>عليه السلام</small> .
decisive	حاسم
decreed matters	أمور مقدرة / محتومة
dedication	تكريس / إهداء

D



deed	عمل / فعل
deer	غزال / أيل
defamation	تشهير / تشويه
defame	يشوه السمعة
defeat	يهزم
defect	عيب
deferred punishment	العقاب المؤجل
deficiency	نقص / عجز
defile	يلوث / ينتهك
definitely	حتما
definiteness	اليقين / القطعية
degenerate	يتدهور / فاسد الأخلاق
degrade oneself	يستكين / يهين نفسه
delegate	مندوب / مفوض / ينتدب



delegation	تفويض / وفد
delicate matters	مسائل / أمور حساسة
deliver / save from....	ينجي من
demeaning	تحقير / إذلال
demise	يزول / نهاية
demolish	يهدم / يدمر
demonizing	شيطنة
demons	شياطين
den	عرين
denominations	طوائف / فرق
dense cloud	سحابة كثيفة
deny	ينكر
deprive of....	يحرم من....
derive	يشتق
descend	يهبط / ينحدر



descent / lineage / offspring	نسل
D descent, the	السلالة
desert faith	يتخلى عن الإيمان
Desert of Judea	برية يهوذا
Desert of Paran, the	صحراء / برية فاران
Desert of Shur	برية شور: منطقة في صحراء شمال شرق حدود مصر عبر منها موسى ﷺ ببني إسرائيل.
deserted	مهجور
designate	خصص / عين
desolate	مهجور / مقفر
despair of....	يئس من....
despise	يكره / يحتقر



despised	محتقر / مكروه / خاسئ
destroy	يحطم / يدمر
detailed descriptions	أوصاف تفصيلية
detention centers	مراكز الإعتقال / الإحتجاز
deter	يردع
determined	مصمم / حازم
deterred	مرتدع
Deuteronomy	سفر التشريع / التثنية: ويعني القانون وفيه الوصايا العشر التي نزلت على موسى عليه السلام
deviation	إنحراف
devil	شيطان
Devil / Satan, the	إبليس



devise	يبتكر / يحيك
devote	يكرس
devour	يلتهم / يفترس
Dhul-Kifl	ذو الكفل ﷺ: نبي من أنبياء بني إسرائيل وسمي كذلك لأنه تكفل ببعض الطاعات ووفى بها.
Dhul-Qarnayn	ذو القرنين: ملك صالح من ملوك حَمِير.
differentiation	تمايز
Dina	دينا: ابنة يعقوب ﷺ الوحيدة.
disbelief	الكفر
disbelieve	يكفر



disbeliever was overwhelmed / astonished, the	فبهت الذي كفر
discharge	تدفق / تفرغ / إفراز
Disciples, the	الحواريون: سموهم رسل لإعتقادهم أن عيسى <small>عليه السلام</small> إله وحوارييه رسل.
disclose / unmask	يفضح / يفصح
discredit	يشوه السمعة
discrepancies	تناقضات
discretion	حرية التصرف / تعقل
discrimination within	التفرقة / التمييز من الداخل
disdain	يزدري / إزدراء
disgrace	خزي
dislocate	يخلع
disobedience	المعصية



disperse	يشتت
dispersion / exile	الشتات
display	يعرض / يبدي
dispraise	يذم
dispute	يمترون / يختصمون
dissipate	بيدد
distort / tamper with....	يحرّف
distortion	تحريف
distract from....	يصرف عن....
distress	غم / شدة
disunite / fragment	يشقّ صف / يفرّق
disunity	شقاق / خلاف
divination	العرافة / قراءة البخت
divorce	يطلّق
do good deeds	يعمل صالحاً



domesticate	يستأنس / يؤنس / يروض
dominating concept	مفهوم مهيمن
dominion of heavens	ملكوت السماوات
downgrade	يهين
dowry	صداق / مهر
dramatize	يهول / يضحّم
draw along on ground	يسحل
dread	الرهبّة / الفزع
drought	جفاف
drown	يغرق
drunken / drunkard	مخمور
dry	جاف / ظامئ
duel	مبارزة



D

dust	غبار / تراب
dutiful	مطيع
dutiful to parents	بار بوالديه
dwelt forever	يمكث مخلدا
dwelt on....	يتطرق ل....
dwellers of Hell	أصحاب النار
dwellings	مساكن
dynasties	سلالات حاكمة







eagle	نسر
ear of corn	سنبله ذرة
earrings	الأقراط
ears	سنابل
ease	يسسر / سهولة
Easter Feast	عيد الفصح
easy prey	فريسة سهلة
eaten stalks	عصف مأكول
ecclesiastical	كنسي / مجمع كنائسي
ecstasy	نشوة / وجد
Ecumenical Council	المجلس المسكوني
edom	إدام / أحمر: كلمة يعيرون بها عيسو لأنه أضاع حق البكورية مقابل إدام.



Elders of Israel, the	علماء / حكماء بني إسرائيل
elevate	يرفع
elevated	رفيع
Elias	إلياس <small>عليه السلام</small> أو إيل ياسين: جاء بعد سليمان <small>عليه السلام</small> وقد صعد إلى السماء
Eliezer	إليعازر: أحد أبناء موسى <small>عليه السلام</small> وشقيق جرشوم.
Elijah	إيليا <small>عليه السلام</small> إيليا إله اليسع جاء بعد إلياس <small>عليه السلام</small> وكان لهما معجزات في الصعود وإحياء الموتى بإذن الله.
Eliphaz	إليفاز: أحد معزي أيوب <small>عليه السلام</small> .



Eliphaz the
Temanite

إيفاز التيمائي

Elisha

إليسع عليه السلام: من أنبياء
الله أتى بعد إلياس عليه السلام
بعد رفعه.

Elizabeth

إليصابات: ابنة عمران
وشقيقة هارون وأخت
مريم من أبيها وقد
تزوجها النبي زكريا
وهي أم يحيى عليه السلام.

eloquence

بلاغة

eloquent

فصيح / بليغ

elusiveness

المراوغة

emanating from....

منبثق من....

emancipate

يعتق / يحرر

emancipator

معتق



Emanuel	عمانوئيل: أحد أبناء نبي الله أشعيا و لكن، وفقاً لإنجيل متى، هو يسوع المسيح.
embezzle	يختلس
embodied	متجسد
embryo	أجنة
emigrate	نرح / هاجر
Emperor	إمبراطور
Empire	إمبراطورية
empowerment in the land	التمكين في الأرض
enchancing	فاتن / مبهر
enchantress	ساحرة
encrypted	مشفرة
end justifies the means	شعار الغاية تبرر الوسيلة



endowments	أوقاف
endure	يصبر / يتحمل
energy	طاقة / حيوية
engrave	ينقش
enjoin virtue	يأمر بالمعروف
enjoyment of delusion	متاع الغرور
Enoch	إدريس: وقد صعد إلى السماء. "ورفعناه مكانا علياً"، وقبضت روحه هناك.
enrage	يسخط / يغضب
enslave the Children of Israel	يعبّد بني إسرائيل
ensures accuracy	يتحرى الدقة
entanglement	تشابك
enticed me	سولت لي



envelope	أحاط / حجب
envier / envious person	حاسد
envy	يحسد / حسد
Ephraim	إيفريم: قديس سرياني عند النصارى.
episode	حلقة في برنامج
Epistles of Paul	رسائل بولس
Era of Humiliation, the	مرحلة / عصر الذل
Era of Judges	عصر القضاة
Esau	عيسو: هو العيص ابن إسحاق وأخ يعقوب عليه السلام.
esteemed	محترم
esteemed rank	مرتبة محترمة



Esther's Scheme	مكيدة أستير: استغلال المرأة لتحقيق غرض ما.
eternity	خلود
Eunuch	الخصي / المخصي
Euphrates River	نهر الفرات
European Race	السلالة / العرق الأوروبي
Evangelical	إنجيلي
Everlasting Gardens	جنات عدن
eviction	تهجير / إخلاء
evidence	دليل / بينة
evil	شر
evil deed	سيئة
ewes	نعاج
exalted	ممجد / رفيع



excel in throwing arrows	يبرع في رمي القوس
excellence	تميز
excommunicate	يحرّم / يطرد من الكنيسة
execute his vow	يوفي بنذره
exegetis	التفسير
exegete	المفسر
exegetic translation	الترجمة المفسرة
Exile	النفي / الإغتراب / السبي
Existentialism	فلسفة الوجودية
Exodus	سفر الخروج: يتكلم عن خروج موسى وبني إسرائيل وهارون من مصر إلى سيناء عبر البحر.



expel	يطرد
expiate for....	يكفر عن....
explicit answer	إجابة صريحة
exploit	يستغل
expose	يفضح / يظهر
exposed	مفضوح / ظاهر
exposition	تبيان / إظهار
expulsion	طرد
extirpate	يبيد / يستأصل
Ezra	العُزير / عزرا





faint	يغمى عليه
fainting	الإغماء
fair	أشقر / عادل
Fall of Babylon	سقوط بابل
Fall of Judea, the	سقوط مملكة يهوذا ويسمى السبي البابلي
Fall of Samaria, the	سقوط السامرة ويسمى السبي الآشوري
fall on his face	ينطرح على وجهه
false testimony / witnessing	شهادة الزور
falsehood	بهتان / باطل
falsify	يزوّر
famine	مجاعة
far place	مكاناً قصياً
fat	شحم / دهن



fate	قدر / مصير
Father of Wonders	أبو العجائب: تطلق على بولس.
fear Allah!	اتق الله !
feasting	يولم / وليمة
felony	جناية
felt fearful	أوجس
female consecrate / warner	نذيرة
female in heat	توحم / وحم
fences	أسوار
fertilization	تخصيب / تسميد
festering boils	الدمامل المتقيحة
festival	عيد / مهرجان
Festival Day	يوم الزينة
few in number	نفر



field	حقل
fig and olive	التين والزيتون
figuratively	مجازيًا
filled with fury	مليئاً بالغضب / في شدة الغضب
filled with the Holy Spirit	ممتلئاً بروح القدس: عند النصارى.
final return, the	المثال / الرجوع
firewood	حطب
first born	المولود البكر
First Commandment, the	أولى الوصايا العشر: " ... إسمع يا إسرائيل، الرب إلهنا رب واحد "
flaw	عيب / خطأ / خلل
flee	يفر / يهرب
fleeing	الفرار / الهرب



flint knife	سكين الصوان
floated above water	ارتفع عن الماء
flock	قطيع
Flood, the	الطوفان
flow	تدفق / جريان
foes	الأعداء
follow desires	إتباع الشهوات
fondling	يداعب
fool	احمق / مغفل
foolish	غبي
foolishness	حمافة / طيش
forbid from....	ينهى عن....
forbid vices / evil	ينهى عن المنكر/ السوء
forbidden desires	الشهوات المحرمة



forced labor	الشُّخْرَة
forenoon	الضْحَى
foreskin	الْقَلْفَة
forge	زَوَّر
forgiveness	مَغْفِرَة
forgives mistakes	يَعْفُو عَنِ الْأَخْطَاءِ
formation	تَكْوِين
formed one on	جَبَلَهُ عَلَى
former generations, the	الْأَجْيَالُ / الْقُرُونُ السَّابِقَة
former Scriptures, i.e. Torah and Gos- pel	الْصِّحْفُ الْأَوَّلَى
former, the	الْأَسْبِقُونَ
forsake	يَخْذُلُ / يَتْرِكُ
foster / suckling mother	مَرْضِعَة



foul mouth smell	خلوف الفم
fountain / spring of water	عين ماء / نبع
F Frequented House, the	البيت المعمور: وهو في الجنة.
Friend of the Gracious	خليل الرحمن
from descent of	ينتسب إلى
from opposite sides	من طرفين متقابلين / من خلاف
fulfilling one's oath	يبر بقسمه
fund	يدعم / دعم
fury	غضب شديد / حنق







Gabriel	جبريل <small>عليه السلام</small>
Gad	جاد: أحد أبناء يعقوب <small>عليه السلام</small> الإثني عشر".
gains	مكتسبات
Galatians	غلاطيون: أهل مدينة غلاطية وسط الأناضول التي بعث إليها بولس إحدى رسائله.
galaxies	المجرات
Galileans	أهل الجليل
Galilee	الجليل: شمال فلسطين
Gardens of Eden	جنات عدن
garment	ملابس
gaseous atmosphere	الجو الغازي



gaseous leak	تصريف / تسريب غازي
genealogy	السلالة
generations of old	القرون الأولى
Gentiles	الأغيار/ الأمم غير الإسرائيليين
Genuine Gospel, the	الإنجيل غير المحرف / الحقيقي
Gershom	جرشوم: ابن موسى ﷺ وشقيق إيلعازر.
ghetto	الجيتو: أحياء شعبية لفقراء اليهود.
giant	عملاق
glad tiding	بشارة / أخبار سارة
glimpses of hope	بصيص أمل
gloat over....	يشمت بـ
glorification	تعظيم وتقديس



Glorified be He	سبحانه
Glorified is He	سبحانه
glory	عزة
Glory of the Lord	مجد الرب
gnats	بعوض
goat	ماعز
God forbid!	لا سمح الله!
god incarnate	الإله المتجسد: عند النصارى.
God's Chosen People	شعب الله المختار
God's Elect	مصطفى / مجتبي
God's Kingdom	مملكة الرب
God's Word	كلمة الله
God's Wrath	غضب الله



Godhead / Divinity	اللاهوت: كل شيء يشير إلى صفات الإلهية.
Godly person	رباني / شخص تقي
gold earrings	أقراط ذهبية
golden bowl	السقاية: سورة يوسف عليه السلام.
goldsmith, the	الصائغ للذهب
Goliath	جالوت: قائد العمالقة لقتال الملك طالوت. قتله داود.
Gomorrah	عمورة: هي وسدوم مجموعة قرى تقع في منطقة البحر الميت خسفها الله لفساد أهلها.
good tidings	البشارات / الأخبار السارة
good-doers	الصالحون / المحسنون



goodness	خير / طيبة
Goshen	جوشن / غوشن: أرض خصبة في مصر عاش فيها النبي يوسف في عصر الهكسوس.
Gospel, the	الإنجيل
Gospelical	إنجيلي
get drunk	يسكر / يثمل
grab	يلقف / يُمسك
grace	نعمة
grain	قمح
grant me from Yourself!	هب لي من لدنك!
grape vines	كرمة / عروش العنب
graze flock / herd	يرعى القطيع
grow up	يترعرع



grief	حزن
grieve	يحزن
grievous torment	أشد العذاب
group of people	طائفة
grudge	حقد
guardianship	الكفالة / الولاية
guidance	هداية / رشاد
gushed forth	انبجست / تدفقت







Habakkuk	حبقوق: نبي من أنبياء بني إسرائيل.
Haggai	حجاي: نبي يهودي ينسب إليه سفر حجاي.
hail	برّد
Hajar	هاجر: جارية لسارة وزوجة إبراهيم.
hallucinations	هذيان / هلوسة
halo	هالة القداسة: عند النصارى.
Ham	حام: أحد أبناء نوح عليه السلام الأربعة: حام، سام، يافث وياهم / كنعان الذي غرق في الطوفان
Haman	هامان: وزير فرعون.

H



Hamor

حمور: حاكم منطقة
شكيم بفلسطين
واسم إبنه أيضاً شكيم

handful of

قبضة من

handful of soot
from furnace

حفنة رماد من الفرن

handling

تدبير / تعامل

hand-mill

طاحونة يد / رحي

Hanna

حنه: زوجة عمران وأم
مريم عليها السلام.

Happy Millennium,
the

الألفية السعيدة

harass

ضايق

hardship

ضائقة / معاناة

hard-toiling

الكدح الصعب

haress / harm

يؤذي

harlot

بغي / عاهرة



harness	يستخدم / ظفيرة
harnessing life for humans	تسخير الحياة للبشر
harsh-hearted	غليظ القلب
Harut and Marut	هاروت وماروت: ملكين أرسلهما الله إلى بابل لتعليم الصالحين من الجن علماً ينفعهم.
Heathen	وثني
Heaven's Gates	أبواب السماء
heavens in layer	سماوات طباقا
heavens, the	السموات
Hebrews, the	العبرانيون: هم اليهود الذين استخدموا العبرية. أيضاً تعني اليهود الذين تنصروا.



Hebron	الخليل: مدينة فلسطينية جنوب القدس
heedless	غافلون
heel	عقب / كعب
he-goat	تيس
heifer	بقرة
heir, the	الوريث
Helen / Helana	هيلانه: والدة الملك الروماني قسطنطين.
Helium	الهيليوم
Hellenic	إغريقي: مرتبط باليونان وحضارته.
Hellfire	النار / جهنم
hemorrhoids	داء البواسير
heptagon	السباعية
herding sheep	يرعى الغنم



Hereafter, the	الآخرة
Herod	هيرودس: حاكم روماني فاسق أراد أن يتزوج بابنة أخيه التي طلبت رأس النبي يحيى عليه السلام.
hidden / lost	مختفي
hide	يختبئ
hide disbelief	ييطن الكفر
Highest Heavens, the	السموات العلى
hill / meadow	ربوة
hint	يلمح / تلميحة
hip socket	تجويف الورك
hire	يستأجر
his people	قومه: قصة فرعون.
hold firmly to Allah	يعتصم بالله



hold firmly to....	يعتصم بـ....
holding	أرصدة / قابضة
hollow of hand	غرفة بيده
Holy of Holies, the	قدس الأقداس: عند النصارى.
holy ones / saints	قديسون
honorable person	وجيه
hooligan / barbaric	همجي
horn	بوق / قرن
horrifying	مرعب / مخيف
Hour, the	الساعة / القيامة
Hud / Heber	هود <small>عليه السلام</small> : من أنبياء الله بعث إلى قوم عاد.
human beings	البشر
human nature, of	الناسوت: كل ما يشير إلى صفات بشرية.
humble oneself	يخشع



humiliate	يهين
humility	ذلة / تواضع
Hyksos	الهكسوس: قوم من الشام غزوا مصر وأصبحوا ملوكاً. عاصرهم النبي يوسف ﷺ ثم خلفهم الفراعنة.
Hymns	ترانيم: عند النصارى.
hypocrisy	رياء / نفاق
hypostases	أقانيم
hypotheses	فرضيات





Ibrahim's Scriptures	صحف إبراهيم ﷺ
idols	أصنام
idol-worshippers	عبدة الأصنام
ignorant	جاهل
illegal sexual intercourse	فاحشة / علاقة جنسية محرمة
illegitimate	غير شرعي
ill-feeling	شحناء
illicit relation	علاقة محرمة
illiteracy	الأمية
illiterate people	أميون
illustration	بيان / رسوم وصور
imagination	التخيل
imbued with....	ملطخ ب....
immaculate / chaste	طاهرة / عفيفة



immaculate conception	الحمل الطاهر
immigration	الهجرة
imminent	وشيك الوقوع / حتمي
immortality	خلود
impartiality	حياد / موضوعية
impenetrable	منيع / مبهم
implanted	إستنبت / زرع
implicit threat	تهديد مبطن
implied admission	القبول الضمني
impose on....	يفرض على
imposture / imposter	دجال / مدعي
impulsive behavior	رعونة / سلوك أرعن
impute	يعزو / ينسب
in a group	زُرَافَات / في مجموعة



in favor of....	لصالح....
in his likeness	في شبهه / يشبهه
in manhood	في مرحلة الرجولة
in remembrance of....	في ذكرى....
in revenge	للإنتقام
in the bag of Ben- jamin	في رحل بنيامين
in the cradle	الْمَهْدِ
in the likeness of him	على مثاله / شبهه
incarnation	تجسد المسيح: عند النصارى.
incense	عطور
incest	زنا المحارم
incestuous mar- riage	زواج المحارم



inciting them to [evil] with [constant] incitement	تؤزهم أزا
incompliance with....	متوافق / متماشي مع....
inconsistency	التناقض / التعارض
incorporate	يدمج / يدرج
incredible	لا يمكن تصديقه
indigence	عوز/ فقر
indignity	ذلة
indisputable	غير قابل للجدل / لا نزاع فيه
individually	بشكل فردي
Indulgences	صكوك الغفران: معتقد لدى الكاثوليك وقد احتج مارتن لوثر ضد الكنيسة بشأنها. / الإنغماس



infant	رضيع
infanticide	وأد الأطفال
infanticide of new-born males	وأد المواليد من الذكور
infer	إستشف / إستنبط
inflamed	ملتهب
infrared	الأشعة تحت الحمراء
inheritor	الوارث
inhibit	يعيق / يكبح
inimitable	لا يماهى / لا يماثل
injunctions / directives	تعاليم / أوامر
injure	يضر / يجرح
inn	نزل / حانة
inner feeling of a person, the	الإحساس الداخلي للشخص
innovate	يبتدع



Inquisition Courts	محاكم التفتيش
insertion	إدخال
insight	فراصة
inspect / search	يفتش / يبحث
inspire	يلهم / يوحى
instigate the public	يحرض العامة
instruct	يرشد / يأمر
insult	يهين / يتناول / يشتم / إهانة
intact	سليم / لم يمس
integration	تكامل / اندماج
integrate	يدمج / يوحد
integrity	نزاهة
intellect and emotion	الفكر والعاطفة
intercede	يشفع



interpretation of events / visions	تفسير / تأويل الأحاديث
interrogate	يحقق
introduce	يقدم شخصًا
invaders	الغزاة
invalidity	بطلان
invasion	غزو
invocation	إبتهاال / دعاء / ذِكر
invoke	يتضرع / يبتهل
Isaac	إِسْحاق عَلَيْهِ السَّلَام: إِبْن إِبْرَاهِيم و أَخ إِسْمَاعِيل عَلَيْهِمَا السَّلَام.
Islamic Monothe- ism	التوحيد / الحنيفية
Israel	إِسْرَائِيل: اسم آخر لِيعْقوب عَلَيْهِ السَّلَام.
Israelites	بني إِسْرَائِيل





Japheth	يافت: أحد أبناء نوح عَلَيْهِ السَّلَام الأربعة: سام، حام، يافت، كنعان/ يام.
Jehovah / Yahweh	يهوه: اسم الإله في العهد القديم عند اليهود
Jehovah's Wit- nesses	شهود يهوه: هم طائفة نصرانية لا ثالوثية معتقداتهم بين النصرانية واليهودية
Jeremiah	أرميا: نبي من أنبياء بني إسرائيل.
Jeroboam	يربعام: رجل مشرك أسس دولة كافرة هي السامرة وجعل لهم عجلين من ذهب.
Jerusalem	بيت المقدس



Jesuit Fathers	الآباء اليسوعيون: قدامى النصرارى من العلماء.
Jesus	عيسى / يسوع ﷺ
Jesus' Ascension to heaven	صعود عيسى ﷺ إلى السماء
Jethro	شعيب: أرسل إلى أصحاب الأيكة في مدين وهو والد صفورة زوجة موسى.
jewelers	الجواهريون / الصاغة
Jewess	يهودية
Jewish Passover	عيد الفصح اليهودي
Jinn	الجن
Job	أيوب ﷺ: من أنبياء الله وله سفر بإسمه.
Jochebed	يوكابد: أم موسى وهارون عليهما ومريم.



Joel	جويل / يوئيل: له سفر باسمه
Jonah	يونس <small>عليه السلام</small> : ذو النون ويسمونه يونان
Jonathan	يوناثان: ابن الملك شاوول وصديق داود
Joseph's brethren	إخوة يوسف <small>عليه السلام</small>
Joshua	يوشع بن نون: فتى موسى <small>عليه السلام</small> ، قاد بني إسرائيل إلى بيت المقدس.
jubilation	نشوة / جذل
Judaism	اليهودية
Judas	يهودا: أحد أبناء يعقوب <small>عليه السلام</small> .
Judas Iscariot	يهودا الإسخريوطي: الذي وثى بالمسيح مقابل رشوة من العلماء السبعين.



Judicial Council	مجلس القضاء
jugular veins	الأوداج
Jupiter	كوكب المشتري
just dealings	القسط / العدل
justice	عدالة / إنصاف

J







Kedar	قيدار: وهو قريش من أبناء إسماعيل من أجداد النبي ﷺ وجد للعرب العدنانيين.
keen	متحمس
keep covenant	يحفظ العهد / الميثاق
keep Allah's Covenant	يحفظ عهد الله
keeper	حارس
keeping away from women	حضور
Kehath / Kohath	قهاث: والد عمران وجد موسى وهارون عليهما السلام ومريم.
Ketoura	قطورة: إحدى زوجات إبراهيم عليه السلام.
Khosro	خسرو / كسرى: أحد ملوك فارس.

K



kind exhortation	الموعظة الحسنة
kindle	يضرم / يشعل
kindred	قريب / ذي القربى
King James Version of the Holy Bible /AV	نسخة الملك جيمس للكتاب المقدس وتعرف أيضاً ب: النسخة المرخص بها.
King Xerxes	الملك زركيس: أحد ملوك الفرس.
Kingdom of Judea	مملكة يهوذا: إحدى مملكتي الإنقسام بعد وفاة سليمان <small>عليه السلام</small> .
kingdoms	ممالك
kith and kin	الأهل وذوي القربى
knuckles	براجم
Krishna	كريشنا: هو إله رئيسي في الهندوسية ويعتقدون أنه صُلب.







Laban	لابان: خال يعقوب عليه السلام ووالد زوجته ليا وراحيل.
Labyrinth	التيه: مغادرة بني إسرائيل لمصر.
Lake Tiberias	بحيرة طبرية
Lamentations	مراثي
Lamentations of Jeremiah	مراثي أرميا: أحد أسفار التناخ والعهد القديم وتحتوي على خطابات رثاء.
Last Supper, the	العشاء الأخير: عند النصارى قبل أن يرفع الله عيسى عليه السلام إلى السماء.
lead astray	يضل
Leah	ليئة: ابنة لابان وزوجة يعقوب عليه السلام.
lean on	يتكى على



lean years	سنين عجاف
leave	يهجر / يدع / إجازة
leave the harvest in the ears	يدع الحصاد في السنابل
legions	جحافل
lentil stew	وجبة عدس
leper	أبرص
leprosy	البرص
Levi	لاوي / ليفي: أحد أبناء يعقوب وأخ يوسف عليه السلام.
Levi, son of Al-phaeus	لاوي بن حلفي: اسم آخر لـ متى كما يدعون.
Levites, the	اللاويون: من الأسفار الثلاثة التي تتكلم عن أحداث لبني إسرائيل وهم في صحراء سيناء



Leviticus	سفر اللاويين
libertine	فاجر / زنديق
lice	القمل
lie down with....	يضطجع مع....
lighten	يخفف
liken to....	يشبه ب....
likeness of Jesus	شبه عيسى
lilies	الزنابق
limping	يعرج
lineage	النسب
lineage / descendants	السلالة / نسل
litigants / disputants	المتخاصمين
locate Jesus' place	يحدد مكان عيسى ﷺ
locusts	الجراد



lodging place	نزل / سكن
lonesome	وحيد / مهجور
long for....	يتوق إلى
Lord of the Worlds	رب العالمين
lords	أرباب
loses faith	يفقد الإيمان
L	لوط <small>عليه السلام</small> : من أنبياء
Lot	الله والده هاران وخاله إبراهيم <small>عليه السلام</small> .
lowing sound	خوار
	لوقا : كاتب سفرين في
Luke	العهد الجديد وهما إنجيل لوقا وسفر أعمال الرسل.
lust	هوى / شهوة







Machpelah Cave	مغارة المكفيلة: مقبرة دفنت فيها سارة وابراهيم <small>عليهما السلام</small> .
made a vow	نذر
made her grow	وأنبتها
made it into an idol	جعل منها صنماً
made something to....	سخر شيئاً ل....
Madenites	مديون: من المدينة المنورة.
magicians	السحرة
maid / slave wom- an	جارية
maidservant	أمة
make disciples	يُتلمذ / يُوجد أتباع لعيسى <small>عليه السلام</small>
make lawful	يشرع / يسن قانون

M



Makkans	مكِّيون: من مكة المكرمة
Malachi	ملاخي: نبي من أنبياء بني إسرائيل ينسب إليه سفر ملاخي.
malign	خبيث
manifest	قائمة / واضح
mankind	الناس
manna and quail	المن والسلوى
manservant	عبد
mare's hooves	حوافر الفرس
marginalize	يقلل من شأن / يهمش
marriage proposal	الخطبة للزواج
Mars	كوكب المريخ
marshal	ينظم / محكمة عسكرية



Mass	قداس / صلاة: عند النصارى.
mate	صديق
meadow	ربوة
measurement	مكيال
mega atmosphere	المحيط ألواسع
Melchizedek	ملكي صادق: ملك شاليم أي القدس من الفلسطينيين
men of under- standing	أولي النهى
menial	وضيع / حقير
menopause	إنقطاع الطمث / سن الأيأس



Menorah	شمعدان اليهود: له سبعة قوائم وهو شعار انتصار بني إسرائيل على اليونان بقيادة يهوذا المكابى.
menstruation	الدورة الشهرية
merciless	جبار / قاس
Mercury	عطارد
merge into....	دمج في
mesmerizing	فاتن / باهر
Messengers of Determination / Perseverance	أولوا العزم من الرسول: نوح ، ابراهيم ، موسى ، عيسى ، محمد ﷺ .
Messiah	المسيح ﷺ
Messianic Salva- tion	الخلاص المسياني



metals	معادن
Methuselah	النبي صالح ﷺ.
Micah	ميخا: نبي من أنبياء بني إسرائيل وله سفر بإسمه.
Michael / Mikael	ميكائيل: أحد الملائكة. موكل بالمطر والنبات.
Midian	مدين: من أبناء إبراهيم . أنجبته زوجته الثالثة قاطورة.
Midian	أرض مدين: شمال غرب الجزيرة العربية. آثار مساكن أهلها بالقرب من مدينة البدع
Midianites	المديانيون: قوم من مدين شمال غرب الجزيرة العربية.
midwife	قابلة / داية

M



Mighty / Exalted Throne	العرش العظيم
Minister of Finance	وزير المالية
ministerial	كهنوتي / وزاري
minor	قاصر
minutest details	أدق التفاصيل
miracle	معجزة
M miraculously	إِعْجَازِي
miraculous pregnancy	الحمل المعجزة
mischief	فساد
misery / unhappiness	الشقاء
misrepresent	يشوهه / يسيئ تمثيل
mission	مهمة
Mission	البعثة / الرسالة



Moab	موآب: مدينة في الأردن قرب معان.
mobilizing the public	حشد / تأليب الجمهور
mock	يسخر
mockery / ridicule	السخرية / الاستهزاء
modest	محتشمة / معتدل
molded	مشكل / مقولب
molest	يتحرش / يضايق
molestation / molesting	التحرش الجنسي
molten mass	الكتلة المنصهرة
Monarchy	الملكية / حكومة ملكية
Monastic	رهبنة
Monastic Schools	مدارس الأديرة
Monasticism	رهبانية



money-exchangers	الصرافون
monk	راهب / ناسك
monograph	دراسة في موضوع واحد / مصنف
Monotheist	موحد / مؤمن بالله الواحد
monster / beast	وحش
Mordechai	مردخاي: شخصية مهمة في سفر أستير ووزير للملك أحشويروش
more patient	أكثر صبراً
morrow	الغد / اليوم التالي
morsel	مضغة
morsel of food	لقمة طعام
Mosaic Law	شريعة موسى ﷺ
Moses	موسى ﷺ

M



most cunning	أكثر مكرًا
Most Gracious, the	الرحمن
Most Merciful, the	الرحيم
motivate	يحفز / يحث
Mount Gerizim	جبل جرزيم: جبل في جنوب نابلس يسمونه جبل الطور.
Mount Olive	جبل الزيتون: مكان يدعون أن المسيح لجأ إليه.
Mount Paran	جبل فاران وهو مكة المكرمة
Mount Seir	سلسلة جبال في الأردن تسمى: الشراة.
Mount Sinai	جبل طور سيناء
Mount, the	الطور
mourning	جِداد



Muhammed
(p.b.u.h.)

محمد ﷺ

Muhammedeem

محمدِيم: واللفظة
(إيم)، تدل على
التعظيم في العبرية

mundane affairs

الأُمور الدنيوية

muscled-man

رجل مفتول العضلات

mutilate

يشوهه / يجدع

mutilation

تشويهه / بتر

mutiny

تمرد

myriads

عدد لا يحصى / وافر

myrrh

المر

myths

أساطير

M







Nablus	نابلس: المدينة المقدسة عند السامريين.
Nadab	ناداب: من أبناء هارون <small>عليه السلام</small> ، وأخ لأبيو.
Nahum	ناحوم: نبي من أنبياء بني إسرائيل.
Naomi	نعومي: زوجة أماليك ذهبت معه من بيت لحم إلى موآب بعد حصول المجاعة في أرضهم.
narrate	يروى / يقصص
Narrative, the	القَّصص
Nathan	نathan: نبي من يهوذا
Nazareth	الناصرَة
Nazarites	النصارى

N



Nazrah	الناصره: هي المدينة الفلستينية التي خرج منها المسيح ليدعو إلى السراط المستقيم.
near approach	زلفى
near kindred	الأقربون
nearest heaven, the	السماء الدنيا
Nebaioth	نبايوت: من أبناء اسماعيل.
Nebula	سديم: ضباب رقيق.
Nehemiah	نحميا: نبي من أنبياء بني إسرائيل عاد للقدس لبناء المسجد.



Nero	نيرون: ابن قيصر الروماني. تزوج بوبيا فقامت بدور أستير في المملكة الفارسية باضهاد الحواريين.
Neturei Karta / Samaritans	ناطوري كارتا: فرقة يهودية تعارض إقامة دولة إسرائيل وتعادي الصهيونية.
niche	محراب
niece	ابنة الأخ / الأخت
Night Journey, the	الإسراء
nihilism	العدمية
Nimrod	النمرود: هو النمرود بن كوش بن حام بن نوح. ملك طاغية عاصر النبي إبراهيم عليه السلام.



no reproach on you	لا تثریب علیکم / علیک
Noah	نوح <small>عليه السلام</small> : أول أنبياء أولى العزم. له من الأبناء سام حام يافث وكنعان / يام.
noble	سَيِّدًا
nominate	يرشح / يختار
notorious	سيئ / سيئة السمعة
nuclear bomb	القنبلة الذرية
nuclear reactor	مفاعل
nucleus	نواة
Numbers	سفر العدد: سمي بذلك لأن موسى <small>عليه السلام</small> جعل أسباط بني إسرائيل ١٢ سبطاً ثم أخرج منهم اللاويين الكهنة.



nurse

تُمرض / تُرضع

N



DICTIONARY of RELIGIOUS WORDS and EXPRESSIONS

by: Dr. Abdullah Abu-Eshy Almalki





Obadiah	عوبديا: نبي إنجيلي له سفر باسمه من أسفار العهد القديم.
obedient with devotion	مطيع مع الإخلاص
offer sacrifices	يقدم الذور
offering	قربان
offerings, the	الذور
offspring	ذرية
offspring	سلالة
offspring of Adam	ذرية آدم ﷺ
Oft-Forgiving, the	الغفور
omega	الأخر: آخر حرف في الأبجدية اليونانية.
on opposite sides	من خلاف
on that day	يومئذ



opening in the ceiling	روزنة: رفع منها المسيح إلى السماء.
opportunist	إنتهازي / نفعي
oppress	يظلم
oppressors	ظالمون
oracle	وسيط الوحي / كاهن عند الإغريق
orbits	المدارات
orchard / garden	بستان
ordained	مقدر / مكتوب
ordeal	إبتلاء
origin	أصول
Original Sin, the	الخطيئة الأصلية: عند النصارى.
ornaments	حلي
overcome	يتغلب
overwhelmed	مثقل / مبهوت







pacify	يهدئ / يُسكن
pacing	السعي
Pagan	وثني
pains of childbirth	المخاض
pair / couples	الأزواج
pants	بنطال / سروال
parable	مثل رمزي / موعظة
Paracletos / Advocate	البارقليط: مصطلح يوناني يعني المعزي أو الشفيع وهو مصطلح لمن سيأتي بعد عيسى <small>عليه السلام</small> وهو محمد <small>صلى الله عليه وسلم</small> .
paralysis	الشلل
Paran	باران / قريش
pardon	يسامح / يعفو
pardon me!	عفواً لم أسمعك! / إسمح لي!



partial	جزئي
participant	مشارك
particle	الجسيم
particles collision	اصطدام الجسيمات
pass / cross	يعبر / يجتاز
passion	شغف
pasture the live-stock	يرعى الأنعام
pastured	نفشت: الأكل ليلاً.
Paul's Epistles	رسائل بولس
pay in full	يدفع بالكامل
pbuh / pboh	صلى الله عليه وسلم
peace be upon him	عليه السلام
peasant	فلاح / قروي
pedigree	نسب / سلالة
peel	يقشر / يخلع



penance	كفارة / عقوبة
people of exceeding strength	جبارين
perceive not	لا يفقهون
perish in your rage	موتوا بغیظكم
perish!	تبت
Perizzites	الفرزیین: قوم من العرب سكنوا فلسطين.
permeate	یتغلغل / یخترق
permission	إذن
permissive life	حياة إباحية
pernicious practices	ممارسات خبیثة / ضارة
perpetual charity	صدقة جاریة
persist with....	یصر علی



personify	يجسد / يمنح صفات بشرية
pet	حيوان أليف
Peter	بطرس: وهو زعيم الحواريين.
Pharaoh's entourage	حاشية فرعون
Pharisees	الفريسيون: علماء من سبط يهوذا أو بنيامين ويذمون موسى وهارون. يسمون الأخبار.
phase	مرحلة
Philippi	فيلبي: اسم قرية في تركيا.
Phoenicians	الفينيقيون: أمة من الأمم عاشت في الشام.



picturesque	مشهد متعدد الألوان رائع /
pieces	قصاصات
Pilate	بيلاطوس: حاكم روماني.
pillar of clouds	عمود من سحب
pillars / columns	أعمدة / أسطوانات / أركان
pious believers	الأبرار
pious, the	المتقون
pit	حفرة
pithiness of speech	جوامع الكلم
pivot	محور / شخص أساسي
plague ... with	يبتلي ... بـ
planets	الكواكب



plant photosynthesis	التمثيل الضوئي للنبات
Pleasure of Allah	رضوان الله
pledge	يتعهد
pledge allegiance	يتعهد / يبائع بالولاء
pliable (Iron made pliable for him i.e. David)	مرن / طيع
plot / conspiracy	مؤامرة / مكر
ploughs	المناخس
plow	يحرث / محراث
pole	قطب / شاخص / عمود
Polytheist	مشرک
pomegranate	رمانة
pomp	إختيال / كبرياء
pompous	مختال / مغرور



possessed by....	ممسوس بـ
potential	محتمل / ممكن
potentialities	ترجيحات
pottery	الفخار
pouch	كيس
pour out wine	يسقي خمراً
praise	الثناء
preaching / admonition	الوعظ
preaching Islam	ينشر الإسلام
precision	دقة / إحكام
preconceptions	أفكار مسبقة
predict	يتنبأ
pregnancy cravings	الوحم للحامل
pregnant	حامل



premeditated killing	القتل مع سبق الإصرار
press wine	يعصر خمراً
pretend friendliness	يتظاهر بالصدقة
pretender	مدعي
pretention	التظاهر
prevent vice	ينهى عن المنكر
priest	الكاهن
priesthood	الكهانة / الكهنوت
priests	قسيسون / كهنة
prism	موشور ضوئي
private parts, the	العورة
procedural	إجرائي
proclaim / declare	يعلن / ينادي
proclaime as a King	يعين ملكا



procrastination	المماطلة / التسويف
profane	دنس / غير بارع
progeny	ذرية / نسل
prohibition of poly- theism	تحريم الشرك
prominent	جلي / بارز
promote / upgrade	يُرقي: من الترقية.
propagate the idea of Trinity	ينشر فكرة التثليث
prophecies	تنبؤات / نبوءات
prophecy	نبوءة
Prophecy of the Seventy Weeks	نبوءة السبعين أسبوعا
prophesized ad- vent	قدوم / ظهور مبشر به
prosecute	يحاكم / يقاضي
prosecution	ملاحقة قضائية



prosecutor, the	المدعي العام
prospect	إِحتمال / إمكانية
prosperity	السراء
prostitution	الدعارة
prostrates oneself	يسجد
protector	ولي
provision	الرزق / القوت
provoke	يثير
	الزبور / مزامير داؤود
	عَلَيْهِ السَّلَام : هو سفر مهم
	للتنبؤات التي فيه عن
	بعثة النبي محمد ﷺ
Psalms	
public/common, the	العامة / الملاء
pulpit	المنبر
pure intent	نية نقية
purify	يزكي / يطهر



pursue	يتبع / يواصل
pursuit	متابعة / سعي
put a mark on	يترك بصماته / أثره على
put to trial	يحاكم
put under the care / guardianship of	يكفل / يرعى





quail	السلوى: طائر السمان.
quarrel	مماحكة / مناكفة
quarrel with Moses	مماحكة مع موسى ﷺ
quartz	المرو: نوع من الصخور الشفافة.
Queen of Sheeba	بلقيس: ملكة سبأ معاصرة للنبي سليمان ﷺ.
queries	تساؤلات / إستفسارات
qureling of the Children of Israel, the	مناكفة بني إسرائيل





Rabbanical	رباني
Rabbis	الأحبار
race / lineage	نسب / عرق
Rachel	راحيل: أم ليوسف عليه السلام وبنيامين وزوجة يعقوب عليه السلام.
radiant white hand	يد بيضاء مشعة
radiate	يُنير
Rahab	رحاب: والدة بوعاز أضافت الجاسوسين الذين أرسلهما يشوع.
raised to heavens	صعد إلى السماء
Ramses	رمسيس: اسم أحد أشهر الفراعنة. قاد حملات إلى الشام وأعاد سيطرته على كنعان.
rape	اغتصاب / يغتصب

R



Rapture, the	النشوة / الصعود إلى السماء :عند النصارى.
ratify	يصادق على
raven	غراب
reassure	يطمئن / يؤكد ثانية
Rebekah	رفقة: زوجة إسحاق وأم عيسو ويعقوب عليه.
rebel	يتمرد / يعلن العصيان
rebellion	تمرد
recapitulate	يراجع / يعيد
recess	تراجع / عطلة
recession	ركود / إرتكاس
recitation	تلاوة
reckless	طائش
recompense	جزاء / تعويض

R



reconcile with....	يصطَلح مع
Red Heifer, the	البقرة الحمراء عند بني اسرائيل للدلالة على قرب بناء الهيكل وعودة المسيح.
redeem	يقتدي / يسترجع / ينقذ من الخطيئة الأصلية
Redemption	إفْتداء / خلاص: عند النصارى .
refer / attribute falsely to	ينسب زوراً إلى
refer it to....	يشير / يحيل / يعزو إلى....
reformer	مصلح / مجدد
refute	يفند
rejoice / gloat over....	يستبشر بـ



relapse	ينتكس / إنتكاسة
relate	يقص / يروي / يربط
relatives	ذوي القربى
relatives / slaves	الموالي
relief	خَلاص / إعفاء / إرتياح
relieve	يطلق / يحرر
remember Allah!	أذكر الله !
renounce	ينبذ / يتخلى عن
renounced / dis- carded	منبوذ
renovate	يرمم
repress anger	يكظم الغيظ
reproof	يؤنب / توبيخ / تثريب
repulse the orphan	يدع اليتيم
resemblance	الشبه / التشابه
resemble	يشبه

R



Resembled Disciple, the	الحواري الشبيه
resembler, the	الشبيه
resent	يمتعض
reserve water	ماء احتياطي
resolute	مصمم / حازم
resonance	صدى / رنين
restless wonderer	شريد / تائه
restore	يعيد / يرمم
resurrect	يبعث بعد الموت
retrieval	استرجاع
retrieve	يسترد / يستعيد
Return / Second Coming, of the Messiah	عودة المسيح آخر الزمان
Reuben	رأوبين: أحد أبناء يعقوب <small>عليه السلام</small> .

R



reveal	يوحي
Revelation, the	الوحي
revelry	مرح صاخب / قصف
reverence	تقديس / تبجيل
Reverend	القس
revert	مهتد جديد / يعود
revive	يبعث / يجدد
revolt	يثور
ridicule	يستهزئ
righteous	زكيا
Righteous, the	الصالحون
righteousness	البرّ / الصلاح
ripe	ناضج / يانع
ripping	تمزيق
rituals	طقوس

R



rituals of the feast days	طقوس أيام العيد / الإحتفال
rock	صخرة
roll the stone	يدحرج الحجر
Roman Governor	الحاكم الروماني
Romans	الرومان
rose over	أطل على
ruby	ياقوتة / أحمر داكن
rule	الحكم / قاعدة / قانون / يحكم
rule by	يحكم / يلتزم ب....
rulers	حكام
rumor	إشاعة
rupture	فتق / تمزق / تفكك
rush	يستعجل
rush the results	يستعجل النتائج

R



Ruth

راعوث: اسم امرأة
موآبية وإحدى جدات
داوود وزوجة لبوعاز.

ruthless

قاس / عنيف

R







Sabbath	يوم السبت: عند اليهود ويوم الأحد عند النصارى وهو يوم الراحة والعبادة عندهم.
sackcloth	رحال يوضع على الدابة
sacred	مقدس / حرم
Sacred Valley of Tuwa, the	الوادي المقدس طوى
Sacrifice, the	الذبيح
saddle	سرج
Sadducees	الصدوقيون: علماء من ذرية هارون يعلمون الناس التوراة . سماهم القرآن الربانيون. يذمون داوود وسليمان <small>عليهما السلام</small> .

S



Saduq	صادوق: أحد الكهنة الذي ينسب الصدوقيين إليه.
safe for generations to come	سليم للأجيال القادمة / الخلف /
Saint	قديس: عند النصارى.
Sam / Shem	سام: من أبناء نوح <small>عليه السلام</small> الأربعة: سام حام يافث، كنعان/ يام.
Samaria	السامرة
sanctify	يقدس / يطهر الخطيئة: عند النصارى.
sanctuary	محراب / ملاذ آمن
sandals	صندل / نعل
sapphires	الياقوت



Sarah	سارة / ساراي: ومعناه أميرة وهي زوجة إبراهيم وأم إسحاق عليهما.
Saraswati	سarasواتي: إلهه في الهندوسية وزوجة براهما.
sarcasm	سخرية / تهكم
Sargon, the Assyrian	سرجون الآشوري: ملك آشوري سقطت السامرة على يديه.
satan	شيطان
Satan, the outcast / the accursed	الشيطان الرجيم
Satan's touch	مس من الشيطان
Satan's arts / schemes	مكايد الشيطان
satellites	الأقمار الصناعية



Saturn	زحل
Saul	طالوت / شاؤول: من ملوك بني إسرائيل أختره النبي صموئيل ﷺ ملكاً لبني إسرائيل.
savage	متوحش / همجي
save him in body	ينجيه ببدنه
Saved Tablet of Life, the	اللوح المحفوظ
Savior, the	المخلص: عند النصارى.
scapegoat, the	كبش فداء
scheme	مخطط / تدبير
scorch	حرق / شيط
Scorched Earth Policy	سياسة الأرض المحروقة



Scribes, the	الكتبة: سموهم رسل لإعتقادهم أن عيسى ﷺ إله والكتبة رسله.
Scriptures, the sculptors	الكتب المقدسة النحاتين
seal of prophethood / leadership.	ختم النبوة / الرياسة
secret arts	أعمال السحر
sect	طائفة / فرقة
Secure City, the	البلد الأمين: مكة المكرمة.
seduce / entice	يغوي
seen world	العالم المشاهد
Sela Mountain	جبل سالع: وهو أكبر جبل في المدينة المنورة بعد جبل أحد.
selected / chosen, the	مصطفى / مختار



senser	مجمر لحرق البخور
Sephardim	السفارديم: يهود من جزيرة إيبيريا ، أي اسبانيا والبرتغال.
sequence of events	توالي الأحداث
Serenity / Security	الأمنة / سكون يحصل في نهاية العالم: عند النصرى.
sermon	خطبة / موعظة
serpent	حية / أفعى
servant girl	أمة
Seth	شيث: ثالث أبناء آدم عليه السلام: هابيل، قابيل وشيث. ولد بعد مقتل هابيل.
seven difficult [years]	سبع شداد: سورة يوسف عليه السلام.

s



Seven Sleepers, the	أصحاب الكهف
Seventy Scholars, the	العلماء السبعون
severe torment	عذاب أليم / بئيس
severing kinship bonds	قطع أواصر الرحم / القرابة
she - donkey	أتان
she tore his shirt	"...فقدت قميصه..."
sheaf	حزمة
Shechem	شكيم: ابن حمور كان طائشاً إغتصب دينا إبنة يعقوب.
Shechem	شكيم: إسم لمدينة شرق نابلس أسسها الكنعانيون.
sheep	ضأن
sheer/mere chance	محض صدفة



shepherd	راعي ماشية
shepherdess	راعية ماشية
shield / protection	عصمة
shinning	متلألئ
Shoaib / Jethro	شعيب <small>عَلَيْهِ السَّلَامُ</small> / رعوئيل في التوراة: بعثه الله إلى أهل مدين وكانوا يعبدون الأيكة وهو نوع من الشجر.
show devoutness!	اقنني!
shredding	تمزيق
shun sin	يتجنب الذنب
shyly	بخجل / بحياء
sign to mankind	آية للبشر
Simeon / Simon	شمعون : أخ ليوسف <small>عَلَيْهِ السَّلَامُ</small> من أبيه.
simulate	يحاكي / يماثل



simulation	محاكاة
Sinai	سيناء
slander	يبهت / يذم
slave woman	أمة / جارية
slavery	عبودية
slide back	يعود
slingshot	مقلاع
smash	يحطم
snub / pug-nosed	أفطس
soaring	تحليق
	سدوم وعمورة:
Sodom and Gomorrah	مدينتان كان يقطنهما قوم لوط في منطقة البحر الميت.
solar galaxy	المجرة الشمسية
solar system	المجموعة الشمسية



Solomon	سليمان ﷺ : ثاني ملوك مملكة إسرائيل قبل إنقسامها.
Solomon's acquittal	تبرئة ساحة سليمان ﷺ
Song of Solomon / Song of Songs	نشيد الأنشاد: من أسفار العهد القديم ينسبونه كذبا لسليمان ﷺ.
soot	سواد الدخان / السخام
sorcerers	السحرة
sow sedition	يزرع الفتنة
speaks in the cradle	يتكلم في المهد
speckled	منقط / أرقط



Sphinx, the	أبو الهول: تمثال نحته الفراعنة من الحجر لمخلوق اسطوري برأس إنسان وجسد أسد.
spiral stars	النجوم الحلزونية
spirits seance / summoning	جلسة تحضير الأرواح / استدعاء
splendor	روعة / فخامة
spoiled	مدلل
spoils	الغنائم
spoke directly	كلمه تكليماً
spot	مكان / يستكشف
spread mischief	يفسد
spread terror	ينشر الرعب
spring	ربيع
spring	نبع



staff / stick	عصا
stairway	سلم الدرج
stalks of flax	سيقان الكتان
stammerer / lisper	الثغ / لثغاء / ألكن / يصعب نطقه
Stamp of Prophet-hood	خاتم / ختم النبوة
stance	موقف / حالة
Static Universe Theory	نظرية الكون الثابت
statue	نصب / تمثال
staunchly	بقوة
steadfast	ثابت / صامد
stench	رائحة نتنة
stew	طبيخ
stiff-necked people	معاندون

S



stood bewildered	بهتوا / أسقط في أيديهم
stop committing sins	ينتهي عن الذنوب
Straight Path, the	الصراط السوي / المستقيم
Straying	التيه: مغادرة بني إسرائيل لمصر.
strike with one's staff	يضرب بعصاه
stripes	مخطط / خطوط
strive	يسعى / يثابر
strike	يضرب / يقصف / إضراب
struck with thun- derbolt	صعق بصاعقة
stubbornness	عناد



subjected to....	مسخرين / معرضين ل....
subjugation	تسخير / سخرة
submit	يذعن
submit with obedience	يقنت لربه
substance	مادة / جوهر
substitute	بديل / يستبدل
Successful, the	المفلحون
succumb to....	يستسلم ل....
suck	يلتقمص / يمتص
suit	قضية / يناسب
summon	يستدعي
supernova	انفجار نجمي عظيم
superstition	خرافة
Supporters in Allah's Cause	أولياء الله



supremacy	استعلاء
surpass	يفضل على / يتميز
sustenance	الرزق
swallow up (Moses' staff)	تلقف: عصاة موسى ﷺ.
swarms of flies	سرب من الحشرات
sweet (flour mixed with honey)	المَنَّ
swine meat	لحم الخنزير
sword duel	مبارزة بالسيف
	الأناجيل
	السينوبتيكية
Synoptic Gospels	الشاملة: وهي أسفار : مرقس، لوقا، ومتى، ما عدا سفر يوحنا.
	السيرانية: وهي
Syriac	أقرب اللغات إلى الآرامية.



Syrus

سایروس / قورش:
قائد فارسي استولى
على آسيا الصغرى
وبابل وميديا.

S



DICTIONARY of RELIGIOUS WORDS and EXPRESSIONS

by: Dr. Abdullah Abu-Eshy Almaliki







Tablets, the	الألواح: ألواح موسى عليه السلام.
take a handful / scoops with his hand	يغترف بيده / يأخذ حفنة
take as lords	يتخذ أرباباً
take into captivity	يسبي / يأسر
taken in Night Journey	أسري به (محمد ﷺ)
tamper with	يعبث بـ / يحرف
tanner	دبّاغ
Tartus	مدينة طرطوس: تقع في آسيا الصغرى (تركيا اليوم) ولد فيها بولس.
temple	معبد / صدغ
temporal	زائل / زمي
temptation	إغواء / فتنة



Ten Commandments, the	الوصايا العشر
tend the flocks	يرعى القطيع
tenets	مبادئ / تعاليم
tenth, the	العشر
Terah	تارح: والد إبراهيم عليه السلام وهو آزر.
terminate	ينهي
terror	رعب
Testification of Adam's Descendants	شهادة نسل آدم عليه السلام
their likes	أشباههم
their plan / their plotting	كيدهم
Theologians, the	اللاهوتيون / علماء الدين
thorns	أشواك



threatening you	يдахمكم
Throne, the	العرش
thunderbolt	صاعقة
tiaras / crown	تاج
tidings	أخبار
Tigris River	نهر دجلة
Timothy	تيموثي: اسم مدينة في الأردن.
Titus	تيطس: اسم ملك من ملوك الروم وجه إليه بولس رسالة من رسائله.
to (be) discharge(d)	تدفق/ تفرغ/ يفرز/ يسرح/ يغادر المستشفى
torch	شعلة
torch-bearer	حامل الشعلة

T



torment, the	العذاب
tossed	كسب بالقرعة
touch me not!	لا مساس!
toxic	سام
trace	أثر / يتتبع / يتحرى
transactions	معاملات / إجراءات
transgress	يطغى
Tree of Eternity	شجرة الخلد
Tree of Knowledge	شجرة المعرفة
trial	محنة / إبتلاء / فتنة
tribe	سبط
Tribes, the	الأسباط
tricks	حيل / خدع
tried	ابتلى / فتن
trifling	تافه / مشنت

T



Trinitarians	الثالوثيون: يؤمنون بأن الله ثلاثة.
Trinity	التثليث : أساسه من الديانات الشرقية ثم انتقل إلى اليهود وأن عزيز ابن الله، ثم إلى النصارى وأن عيسى ابن الله.
triune / hypostasis	الإقنوم من ثلاثة أقانيم عند النصارى .
trough	حوض صغير/ معلق
true narrative	رواية صحيحة
Trumpet Blow, the	نفخة الصور
trust	وقف / يثق
truthful	صديقة
Truth-Seekers	الباحثون عن الحقيقة
try by	يبتلي / يفتتن بـ
tumor	ورم



tunnel	نفق
Tur (Mount)	الطور: جبل في سيناء حيث كلم الله موسى ﷺ.
turn away from....	يعرض عن
turn back	ينتكس / يتراجع
Tuwa	الوادي المقدس طوى
tyrant	مستبد / جبار







ultimate abode	مأوى / مثال نهائي
ultra-violet	فوق البنفسجي
unbounded reverence	تبجيل لا محدود
unchaste	غير عفيفة
unchosen	غير مختار
unconceivable	لا يمكن إدراكه / فهمه
undutifulness	جحود / عقوق
uninhabited	خالٍ
Unitarians, the	الموحدون: لا يؤمنون بالتثليث .
unostentatious	غير متباهي
unprecedented	غير مسبق
unprecedented event	حالة نادرة / حدث غير مسبق
Unseen World, the	عالم الغيب
uphold / glorify	يمجد

U



upper class / dis-
tinguished

علية القوم

Ur

أور: مدينة كلدانية
جنوب العراق ولد
فيها إبراهيم عليه السلام.

urge

يحث / دافع

Uriah

أوريا: من جنود داوود
عليه السلام وزوج بثشبع.

usurped

مغتصبة

usurpers

مغتصبون

usury

الربا

utter hymns

ينشد الأناشيد /
الترانيم

U







vague	مبهم
vain talk	لغو
varied	متنوع / متعدد
Vedas	الفيديا: الكتب الهندوسية المقدسة.
Venial	فنيئيل: المكان الذي يزعمون أن الله سبحانه وتعالى تصارع فيه مع يعقوب عليه السلام.
Venus	كوكب الزهرة
verify....	يتحقق من
verily	حقًا / من غير ريب
veritable / real hero	بطل حقيقي
verse	آية
vicegerent	خليفة
vice-regent	وكيل



vicissitudes	تقلبات / تغيرات
victorious	غالب / منتصر
vine	كرمة
violate one's honor	ينتهك العرض
viscous	لزج
visions	رؤى
visualize	يتخيل / يتصور
volatility	التقلب
voting	تصويت / إقتراع
vow	ينذر / نذر
vow a fast	ينذر صوما
vowed for You	نذرت لك: لله.







wage	الأجرة
wage a war	يشن حربا
Wailing Wall, the	حائط المبكى: عند اليهود.
wander through the land	يتيهون
wandering / straying in the land	يتيه
Wandering, the	التيه
watch over	يرعى
watchman	مراقب / خفير
waterer / barman	الساقي
watering trough	حوض السقي
wayfarer	ابن السبيل
weaken	يهن / يضعف
wear perfume / scent	يتطيب

w



wed to	يتزوج من
Week of Passover	عيد / أسبوع الفصح
well	بئر / حسنا / جيد
well-established	راسخ / ممكن
well-tilted land	أرض محروثة بشكل جيد
well-versed	ضليع / متمكن
went against	يثور / يعارض
wet nurse	مرضعة
what is more grievous....	والأدهى
wheat	القمح / الحنطة
whisperer, the	الوسواس: وهو الشيطان.
wicked spirits	أرواح شريرة
wickedness	شر
wilderness	البرية / الصحراء



Wilderness of Beersheba	برية بئر السبع
Wilderness of Hebron	برية الخليل
will	إرادة / وصية
will try you by....	سنبتليك بـ
willingly or unwillingly	طوعا أو كرها
wipe	يمحو
witchcraft	السحر
withdraw to a remote place	فَانْتَبَذَتْ
woe unto you!	ويلكم!
wooden bowl	وعاء خشبي / قدح
wooden coffin / casket	تابوت
Word "Be", the	الكلمة " كن "

W



Word from God	كلمة الله
work deeds of righteousness	“... وعملوا الصالحات ”
World / International Zionism	الصهيونية العالمية
world of spirits	عالم الأرواح
worldly gains	مكاسب دنيوية
worse	أطم / أفضع
Wrath of Allah	سخط الله
wrench the hip socket	يشد تجويف الفخذ
written account	سجل
wrong-doer	ظالم
wronged	مظلوم
wrote	رصد / دون

W







Xerxes

زرکسیس خشایارشا:
ملك فارسي تزوج
يهودية اسمها أستير،
أثرت على قراراته.

X



DICTIONARY of RELIGIOUS WORDS and EXPRESSIONS

by: Dr. Abdullah Abu-Eshy Almaliki





Yahua / Yahweh

يهوه: اسم الله عند
بني إسرائيل.

Yashir

ياشِر: اسم أحد
الأسفار المفقودة. كان
يضم أناشيد شعبية
يهودية حول أحداث
دينية.

yields, the

المحصول

“you say so”

“أنتم تقولون ذلك.”
عبارة كان يرددها
شبيهه عيسى للجنود
الرومان

٧





zeal	همة
Zechariah	زكريا: هو والد النبي يحيى <small>عليه السلام</small> وزوج إيصابات ابنة عمران أخت مريم أم عيسى <small>عليه السلام</small> .
Zephaniah Book	سفر صفنيا: صفنيا أحد الأنبياء في زمن الملك يوشيا.
Zeus	زيوس: صنم وضعه قائد يوناني داخل المسجد الأقصى وأمر الناس بعبادته.
zinc	معدن الخارصين
Zipporah	صفورة: زوجة موسى وهي ابنة شعيب <small>عليه السلام</small> .



Zohar

الزوهار والقبالة وهما
كتابين للسحر

Zoroastrianism

الزرادشتية: هي
المجوسية من
أديان الفرس أسسها
الفارسي زرادشت.

Z



DICTIONARY of RELIGIOUS WORDS and EXPRESSIONS

by: Dr. Abdullah Abu-Eshy Almaliki









Appendix
الملحق
EXPRESSIONS
مصطلحات

Appendix





about which they
are in dispute

... فِيهِ يَمْتَرُونَ

absorbed the wor-
ship of the Calf

أَشْرَبُوا عِبَادَةَ الْعَجَلِ

abstaining from
women

حَصُورًا

accustomed to
obedience

مَجْبُولَةٌ عَلَى الطَّاعَةِ

Acts of the Apos-
tles

سَفَرُ أَعْمَالِ الرُّسُلِ:

انْجِيلٌ يَنْطَلِقُ

مِنْ رِسَائِلٍ عَادِيَةٍ

وَشَخْصِيَّةٍ كَانَتْ يَبْعَثُهَا

لَوْقَا إِلَى أَمِيرِ رُومَانِي

اسْمُهُ ثِيُوفِيلَاسُ.

age of responsibili-
ty / ability to walk

السَّعْيِ / سِنِ

الْمَسْئُولِيَّةِ / الْقُدْرَةِ

عَلَى الْمَشْيِ



Allah is sufficient
for me

حسي الله

Allah is Sufficient
for us

حسينا الله

Allah's Curse be
on

غضب / لعنة الله على
....

alter the Scripture
with their tongues
so you may think it
is from Scripture

يلوون ألسنتهم
بالكتاب

animal skin water
bag

قربة ماء



Arius

عبدالله بن آريوس :
 مثل الحواريين
 الموحدين الإريسيين
 في مجمع نيقية ضد
 المثلثة والوثنيين
 الذين حولوا سبت
 النصارى إلى الأحد
 وتاريخ ميلاد الشمس
 لديهم وهو ٢٥
 ديسمبر إلى تاريخ
 الكريسمس

Ark of the Conve-
 nant

التابوت



Armageddon

حرب هرمجدون:
وقد نسب ذكرها
كذباً إلى رسول الله
ﷺ، ووردت في سفر
الرؤيا وتشير إلى نهاية
العالم حيث يقود
فيها المسيح جيشا
من الملائكة. الكلمة
(هر) معناها جبل
بالعبرية و(مجدون)
واد بفلسطين.

ascribe a son to the
Most Gracious

أن دعوا للرحمن ولدا

Ashkenazi

الأشكناز: سلالة من
اليهود من روسيا وأوروبا
الشرقية وهم قوم من
الخزر شمال بحر قزوين.
ليسوا من بني إسرائيل
بل عنصر أوروبي وهم
الأغلبية عددًا في دولة
إسرائيل المحتلة لأرض
فلسطين.



attribute partners to
Allah

يشرك مع الله آخرين

a
b

Avowed for the Sa-
cred House service

نذيرة

Babylonian Captivity

السبي البابلي: أيام
نبوخذ نصر ويصف هذه
الأحداث كتابي دانيال
وحزقيال (Ezekiel)
وهما نبيان وفيه سقوط
مملكة يهوذا.

bewitched the eyes

سحروا أعين....

Book of John

إنجيل يوحنا: وهو
لا يتبع نظام الأناجيل
الثلاثة الأخرى التي
يسمونها (الإزائية) والتي
تبدأ بسيرة المسيح منذ
أن كان في الناصرة ثم
انتقاله إلى القدس. أما
انجيل يوحنا فيظهر كما
لو أن المسيح عاش جل
حياته في القدس.



Book of John, the Theologian

سفر يوحنا اللاهوتي:
هو آخر الأسفار. يروي
رؤى يوحنا في جزيرة.
بعض علماء النصارى
يجعلونها جزء من
العهد الجديد وآخرون
يلغونها.

Book of Mark

إنجيل مرقس: وهو
أول الأناجيل تاريخياً
يليه لوقا ثم متى
ثم يوحنا. تكلم عما
حدث لعيسى عليه السلام منذ
أن أصبح نبياً إلى أن
صعد إلى السماء.



أسفار التناخ:

Books of the Tana-
khمجموعة من الـ
٤٢ سفرًا من العهد
القديم من الكتاب
المقدس العبري
الآرامي التي كتبها بنو
إسرائيل والتوراة جزء
من التناخ.Bounty from Allah
brink of a pit of the
fireفضل من الله
”... على شفا حفرة من
النار....“brought trouble on
sb.

يشقي

brought up under
My Care”... ولتصنع على عيني
“....“

by Allah's Grace

بفضل من الله

caravan of travel-
ers

قافلة



carry my resemblance

يحمل شبيهي

cast in the shape of a calf

جعله على شكل عجل

cling heavily to earth

وتثاقلوا إلى الأرض

Codex Sinaiticus

**المخطوطة
السينائية:** من كلمة
سيناء حيث وجدت.
وهي أقدم مخطوطة
كاملة للإنجيل (العهد
الجديد) الباقية من
الخمسين نسخة التي
نُسخت بعد مجمع
نيقية.

consecrated for
Your Service

كرست لخدمتك



Constantine

قسطنطين: امبراطور
روماني عقد الاجتماع
المسكوني الأول في
نيقية.

contract an infectious disease

يصاب بمرض معدٍ

Converser of God

كليم الله

craving for some food during pregnancy

الوحم لدى الحامل

crown of thorns

تاج من الشوك

David

داؤود ﷺ: وقد مسح
أيضاً، وليس فقط
عيسى ﷺ، حيث
ورد عندهم: "أنظر
بعين الرحمة إلى من
مسحته ملكاً."



Division / Split Era

عهد الإنقسام: بعد
 وفاة سليمان عليه السلام
 حيث كان هناك دولة
 السامرة وعاصمتها
 نابلس في الشمال
 ويهوذا وعاصمتها
 القدس في الجنوب.
 تتحدث عن هذه
 الفترة أربعة أسفار هي
 : أخبار الأيام الثاني،
 أشعيا، أرميا ومرثي
 أرميا

draw along on
 ground

يسحل

drink from the
 same cup

يشرب من نفس
 الكأس



Dwellers of the
Wood / Forest

أصحاب الإيكة:
هم من قوم مدين
بن إبراهيم عليه السلام.
سكنوا شمال غرب
شبه الجزيرة العربية
وأطلق عليهم
"أصحاب الأيكة"،
لأنهم كانوا يعبدون
شجر الأيكة. عرفوا
بالغش في الأوزان
فبعث الله فيهم النبي
شعيب ولم يستجيبوا
له.

Elia

إيليا عليه السلام: نبي، سعد
إلى السماء في كتبهم.
وفي الاسلام هو إيلياس
/ إلياسين.

Elijah

e

إلياسين / إلياس عَلَيْهِ السَّلَامُ:
نبي بعث بعد سليمان
عَلَيْهِ السَّلَامُ له معجزات من
ضمنها إحياء الموتى
والصعود إلى السماء.

Elisha

اليسع عَلَيْهِ السَّلَامُ: نبي
بعث بعد إلياس
عَلَيْهِ السَّلَامُ له معجزات من
ضمنها إحياء الموتى
والصعود إلى السماء.

Elohim

إلوهيم: وهي كلمة
عبرية تعني الأولوهية
بصيغة الجمع فقط
للتعظيم ويشار بها
إلى إله إسرائيل (اسم
الله عند طائفة من
اليهود).

empowerment in
the land

التمكين



end justifies the
means

enslave the Chil-
dren of Israel

Era of Judges, the

الغاية تبرر الوسيلة

يستعبد بني إسرائيل

عهد القضاة: هنالك
ثلاثة أسفار تصف حال
بني إسرائيل في عهد
القضاة الذي يبدأ
بيوشع بن نون وينتهي
بأيام النبي صموئيل
والأسفار الثلاثة
هي: يشوع ، القضاة
والثالث راعوث
وهي إحدى جدات
داوود ﷺ.



Era of Kings, the

عهد الملوك: هم
 داوود، سليمان عليهما السلام
 وطالوت ويسمونه
 العصر الذهبي. هنالك
 تسعة أسفار تتحدث
 عن هذا العهد الذي
 امتد إلى ١٠٠ سنة،
 والأسفار هي صموئيل
 الأول، صموئيل الثاني،
 الملوك الأول، الملوك
 الثاني، المزامير،
 الأمثال، الجامعة ،
 نشيد الأنشاد وأخبار
 اليوم الأول.

Esther

استير: امرأة يهودية
تعرف عليها الملك
الفارسي خشا يارشا
عن طريق ابن عمها
وتزوجها وأصبحت
تحصل من هذا
الملك على قرارات
تخدم بن إسرائيل مما
عرف بمبدأ أستير.

Exalted is Allah
above what they
describe.

تعالى الله عما يصفون

exceed not the
limits in religion.

لا تغلوا في دينكم

execute his vow

يوفي بندره



e

f

Ezekiel

حزقيال: نبي في
اليهودية والنصرانية
وله سفر بإسمه
فيه تنبؤات بسقوط
القدس بيد البابليين
وعودة اليهود إلى
القدس لبناء هيكلهم.

Falashas

الفلأشا: هم يهود من
أصل حبشي وتطلق
على الذي ترعرع بين
اليهود وليس يهودي
الوالدين. والفلأشا
بالأمهرية تعني
الغرباء.

fear Allah as He
should be feared!

إتق الله حق تقاته!



Feast of Unleavened Bread / Passover

fools rush in where angels fear to tread.

foul mouth smell when fasting.

عيد الفطير: أبرز الأعياد عند اليهود في الرابع من ابريل وهو عيد خروج بني اسرائيل من مصر. يأكلون فيه الفطير (الخبز) غير المختمر ولمدة سبعة أيام وذلك بعد ما أمرهم موسى ﷺ بالخروج من مصر ولم يتسنى لعجينهم حينها أن يختمر.

يقال لنقد الشخص الذي يتصرف بسرعة دونما تفكير في العواقب.

خلاف: فم الصائم.



Genesis

9

سفر التكوين: يتكلم
منذ بدء الخلق وقصة
آدم ونوح وإبراهيم
وإسماعيل وإسحاق
ويوسف عليه السلام إلى أيام
موسى عليه السلام مع بني
إسرائيل في مصر.

goad / spur

منخس / مهماز:
وهي عصا مدببة من
الأمم لنخس الحيوان
ليسرع في السير.
يدعون أن عيسى قال
لبولس: "صعب عليك
أن ترفس المناخس."
أي لا فائدة من معادة
النصرانية.

God fulfills one's
invocation

يستجيب الله دعاء
الشخص

God's Chosen Peo-
ple, the

شعب الله المختار



God's torment be-
fell him

نالَه عذاب الله

Goliath

جالوت: طاغية عذب
بني إسرائيل وطردهم
إلى الأردن واستولى
على التابوت.

Hanukkah

الحنوكة: عيد انتصار
بني إسرائيل بقيادة
يهوذا الميكابي، على
اليونانيين ورمزه
الشمعدان السباعي.
ألقوا سفريين عن
القائد يهوذا الميكابي
هما : المكابيين الأول
والثاني وكثير من
النصارى لايؤمنون
بهذين السفريين.

Happy Millennium,
the

الألفية السعيدة:
معتقد الألف سنة التي
سيحكم فيها عيسى
عند نزوله.



Haran

حاران: المدينة التي
استقر بها إبراهيم
عليه السلام وساره وابن أخيه
لوط عليه السلام بعد أن طرده
النمرود وكان أهلها
يعبدون الكواكب.
انتقل بعدها إبراهيم
إلى فلسطين حيث
توجه لوط عليه السلام إلى
قريتين حول البحر
الميت هما سدوم
وعمورة. أما إبراهيم
عليه السلام فقد واصل رحلته
إلى مصر ولقي من
فرعون الكثير من
الأذى.



Haredim

الحريديم: هي جمع
 لكلمة "حريدي"
 وتعني "التقي" وهم
 طائفة محافظة من
 اليهودية الأرثوذكسية
 ويطبقون الطقوس
 والشريعة اليهودية
 في حياتهم اليومية.
 لم يكونوا من مؤسسي
 الحركة الصهيونية
 ومنهم حركة ناطوري
 كارتا المتعاطفة مع
 الفلسطينيين وكان
 أحد قادتهم ، الحاخام
 موشيه هيرش
 وزيراً في السلطة
 الفلسطينية للشؤون
 اليهودية. يتمسكون
 باللباس التقليدي
 الذي كان شائعاً لدى
 اليهود في شرق أوروبا
 قبل القرن الـ ٢٠.



have been for-
gotten and out of
sight.

نسيا منسيا

He blew into the
sleeves of her gar-
ment.

نفخ في كمها

He knows the se-
cret and that which
is yet more hidden.

”... يعلم السر وأخفى
“
....

heritage of heav-
ens and earth.

ميراث السموات
والأرض

High above all be
Allah.

فتعالى الله

Hittites, the

الحيثيون: شعب
هندو- أوروبي استقروا
في آسيا الصغرى
وبلاد الشام. جيرانهم
السومريون في بلاد
الرافدين.



Holy Book, the

الكتاب المقدس
لدى النصارى: يتكون
من العهد القديم
والعهد الجديد وقد
تلقوه خلال ١٦٠٠
عام من عهد موسى
إلى الرسول يوحنا
ﷺ وكتابه سفر الرؤيا.

Holy Spirit / Ghost,
the

روح القدس:
ولا يقصدون به جبريل
وإنما الإقنوم الثالث
للآلهة وقد هبط
على كتف عيسى ﷺ
كحمامة وانفتحت
السموات وتكلم رجل
أشيب هو الإله الأب
عند النصارى كما
يدعون.



Horeb

حوريب: جبل في
سيناء سمي بجبل
موسى ﷺ حيث كلمه
الله وتلقى الوصايا
العشر وفقاً لليهودية
والنصرانية.

Horn will be blown

ينفخ في الصور

I am Who I am

أهيه الذي أهيه:
عبارة عبرانية تعني:
"أنا الذي هو أنا" قالها
شبيهه عيسى للرومان.

"I pledged to You
what is in my
womb."

"نذرت لك ما في
بطني"

I seek refuge in
Allah

أعوذ بالله

"I wish I had died
before this"

"ياليتني مت قبل هذا"



Imran

in favor of sb.

in prosperity and
adversity

عمران: هنالك عمران

والد موسى وهارون

عليهما السلام ومريم، وعمران

والد مريم أم عيسى

عليهما السلام وبينهما ١٥٠٠ عام.

”يا أخت هارون“

أي يا من كنا نظنها

مثل هارون أخو موسى

عليهما السلام في العبادة، كيف

تأتين بمثل هذا؟

ومريم عليهما السلام هنا نسبت

إلى هارون بالأخوة

مثل قولنا للعربي: يا

أخا العرب. إذاً ليست

أخت هارون عليهما السلام من

النسب وإنما شبيهته

في الصلاح.

لمصلحة فلان

في الرخاء والشدة



ins and outs of
one's life

خبايا حياة الشخص

Isaiah

إِشعيا: نبي من أنبياء
بني إسرائيل وقد
يكون ذي الكفل. جاء
بعد إيسع عليه السلام وله
أسفار من الرؤى ومنها
وصف محمد صلى الله عليه وسلم
وأتمته وشريعته وختم
النبوة.

Ishmael

إِسْماعيل بن إبراهيم
عليه السلام: من أولاده :
قيدار، أدبئيل، ميسام،
نافيش، مشماع،
دومة، مسا، حداد،
تيما، جيتور، قدمة،
نبايوت.



Jacob

يعقوب ابن اسحاق
عليه السلام: له زوجة اسمها
راحيل. أنجبت له
يوسف عليه السلام و بنيامين.
أيضاً له زوجة اسمها
ليا وولدت له رأوبين
وشمعون ولاوى
ويهوذا وزبلون
ويساكر. وجارية
اسمها بيلها أنجبت له
دان ونيفتالي. وجارية
أخرى اسمها زيلفا
أنجب منها جاد وأشير
وابنة اسمها دينا.



John the Baptist

يوحنا المعمدان /
 يحيى ﷺ: ابن زكريا
 ﷺ وأحد أنبياء بني
 إسرائيل ويسمى
 يوحنا المعمدان
 وهو من عمد يسوع
 المسيح ﷺ لدى
 النصارى. حقد الملك
 هيرودوس على يوحنا
 لأنه حذره من الزواج
 بزوجة أخيه هيروديا
 التي أرسلت ابنتها
 سالومي لترقص
 للملك فسُر كثيراً منها
 فطلبته رأس يوحنا
 وتم ذلك لها. جاء
 يوحنا ممهداً الطريق
 للنبي عيسى، "مصدقاً
 بكلمة من الله".



Joseph

**يوسف وهو ابن
يعقوب عليه السلام: وله أحد
عشر أخ أحدهما
شقيق وهو بنيامين.
مات في مصر وأوصى
أن يؤخذ جثمانه إلى
فلسطين ليدفن مع
أجداده، وقد نفذ
موسى عليه السلام وصيته.**

Joseph, the Car-
penter

**يوسف النجار: يدعون
أنه من سلالة داوود
عليه السلام وأنه والد عيسى
عليه السلام بالتبني ليجعلوا
عيسى عليه السلام من نسل
داوود ليوافق نبؤاتهم.**

Judas Iscariot

**يهوذا الإسخريوطي:
أحد الحواريين ارتد
ووشى بالمسيح عند
علماء اليهود وعند
الرومان.**



Judas, Maccabae-
us

يهوذا الميكابي:
قائد من بني إسرائيل
انتصر على اليونانيين
وأخرجهم من القدس
وأعاد بناء المسجد
الأقصى وتخلص من
الصنم زيوس.

j
k

Judea / Judah

يهوذا: أحد أبناء
يعقوب عليه السلام وأخ
يوسف عليه السلام. تزوج ابنة
كنعاني اسمه يشوع
وأنجبت له أونان وعير
و شيلاء. ورد أن أونان و
عير تزوجا ثامار، زوجة
أبيهما!

keeping away from
sexual relations
with women

حصورا



Khazars

learned men of religion who practice what they know and preach others

الخزر / الخزارا :
طائفة عاشت في
جنوب روسيا وأرض
القوقاز. كانوا وثنيين
ثم تحولوا إلى
اليهودية. طردهم
الروس إلى شمال
أوروبا.

ربانيون

k
l



Levi

لاوي: أحد أبناء
يعقوب عليه السلام، له ثلاثة
أبناء منهم قاهت وهو
جد موسى عليه السلام وقد
تزوج في مصر ورزق
بعمران ، أب مريم
وهارون وموسى عليه السلام
ومريم هذه غير مريم
عليها السلام أم عيسى عليه السلام
فبينهما ١٥٠٠ عام.

Loll its tongue out

يلهث

Lord looked with
favor on the of-
fering / sacrificial
animal.

يتقبل

Lord of the Worlds
mankind, jinn and
all that exists.

رب العالمين
العالمين



Mary Magdalene

مريم المجدلية:
يصفها الإنجيل بأنها
ممسوسة بسبعة من
الجن وتدعي أنها رأت
المسيح وقد قام من
الموت وأنه أمرها
بعدة أوامر.

Messianic Salva-
tion Concept, the

الفكر الخلاصي
المسياني: وهو فكرة
إستعادة بني إسرائيل
لسابق مجدهم أيام
سليمان وداوود
وأن يستحوذوا على
المنطقة من نهر
الفرات إلى النيل.
تبلور هذا الإدعاء
إلى ما يسمى اليوم
بالصهيونية العالمية.

m



Most Merciful
Who is above the
Throne estab-
lished.

my soul enticed me

Nebuchadnezzar

الرحمن على العرش
استوى

سولت لي نفسي

نبوخذ نصر:

ملك كلداني

طاغية حكم بابل

وحارب الآشوريين

والمصريين ودك

حصون القدس وقتل

في أهلها.

m
n



New Testament,
the

**العهد الجديد /
الإنجيل: هو الجزء
الثاني من الكتاب
المقدس لدى
النصارى وكتب
باليونانية ويحتوي
على ٢٧ سفرًا وهي
الأناجيل الأربعة: متى،
مرقس، لوقا، ويوحنا،
إضافة إلى الخامس
وهو اعمال الرسل
ثم ١٤ رسالة لبولس
وسبع رسائل لرسل
وتلاميذ آخرين ثم
سفر الرؤيا. كتب هذه
الأسفار من يدعون
أنهم رسل من عيسى
ﷺ بعد صعوده
ويدعون أيضاً أنهم
كتبوا هذه الأسفار
وأرواحهم ملئى بروح
القدس.**

n



Nicaea

n
o

Offspring of the 12
sons of Jacob, the

نيقية: مدينة في تركيا
عقد فيها الإمبراطور
الروماني قسطنطين
مجمع مسكوني أي
عالمي عام ٣٢٥م
ليجمع شعبه على
معتقد واحد عن
طريق التصويت
والجبروت وليس
الحوار، وتم في هذا
المجمع اعتماد
الأناجيل الأربعة.

الأسباط وهم أبناء
يعقوب عليه السلام الإثني
عشر: شمعون، جاد،
أشير، نفتالي، زبولون،
دان، يساكر، يوسف
عليه السلام، بنيامين، يهوذا،
لاوي، روبين.



Old Testament, the

العهد القديم: هو الجزء الأول من الكتاب المقدس كتبه العلماء السبعون في فلسطين بالعبرية الجديدة وهي الآرامية وهو كل ما نزل على الأنبياء من عهد موسى ﷺ إلى أيام عيسى ﷺ ويتكون من ٣٩ سفرًا. الأسفار الخمسة الأولى من العهد القديم هي التوراة. نال هذه الأسفار الخمسة من التحريف الكثير حيث حذفوا كل ما يتعلق بالقيامة وبعذاب القبر وأن الله رباً للعالمين جميعاً وأن البشر متساوون. ثم عمدوا إلى الأنبياء الذين جاؤهم بهذه الحقائق والمفاهيم فانتقصوهم واتهموهم بالشرك والمجون والزنا. ثم هنالك بعد هذه الكتب الخمسة، كتباً أخرى من أسفار العهد القديم تصف أحداثاً معينة وهي: يونس ﷺ (ذو النون) ويسمونه يونان، أيوب ﷺ، زكريا ﷺ، هوشع، يوثيل، عاموس، عوبديا، ميخا، ناحوم، حبقوق، صفنيا، حجي، ملاخي. وبهذا تختتم الـ ٣٩ سفرًا التي تكوّن العهد القديم، وجميع من ذكروا هم أنبياء عدا حجي، يوثيل وحبقوق.



بولس / شاول : تأثر
في بلده طرطوس
بفكرة التثليث. ادعى
رؤية المسيح وهو في
طريقه إلى دمشق لكي
يقبض على مهتدين
في دمشق ليقودهم
إلى المعتقلات
الرومانية. ويدعي أن
عيسى أعطاه الرسالة
وبهذا أصبح رسول.
كان من العلماء
السبعين ثم، في
مؤامرة، تركهم وانضم
إلى الحواريين.
أرسل رسائله إلى
كولوسي، تسالونكي،
تيموثارس، تيطس،
فيلمون، العبرانيين،
وقد اعتبروها وحيًا
فأصبحت جزء من
العهد الجديد.

Paul / Shaul

P



Paul's Epistles

رسائل بولس: حيث
وضع أفكاره في ١٤
رسالة واعتبرت أول
ما كتب في العهد
الجديد وكان يرسلها
إلى المدن الرومانية
حيث اعتقد أنه أصبح
رسولاً بعد تحدث
عيسى المسيح ﷺ
معه في الرؤيا في
طريقه إلى دمشق
وأنه اعطاه إنجيل
غير إنجيل الحواريين
وأنه رسول لغير بني
إسرائيل، بينما في
حقيقته وتاريخه أنه
كان أشد الناس عداوة
للحواريين وقد كشف
كذبه عندما ادعى أن
المسيح سيعود أثناء
حياته، وهذا بالطبع
لم يحدث.



Pentateuch

الأسفار الخمسة
المكونة للتوراة وهي
الجزء الأول من
العهد القديم: سفر
التكوين ، الخروج ،
اللاويون ، العدد ،
التثنية، ثم الكتب
الثلاثة : يوشع ،
القضاة ، راعوث.

P

Persia & Media

مملكة فارس وميديا:
وقد استباححت مملكة
بابل وتصف أحداث
هذه المملكة ثلاثة
أسفار: نحميا ، عزرا ،
وأستير



Prince Theophilus

ثيوفيلس: أمير
روماني كان لوقا يعرفه
وتراسل معه برسائل
جعلوا منها إنجيلاً
سموه "أعمال الرسل"
وهو خامس كتب
العهد الجديد.

put her in the
guardianship / care
of....

... وكفلها

Qarun

قارون: رجل ثري من
قوم موسى ﷺ تمرد
عليه وتكبر فخسف
الله به.

P
Q



Rapture, the

**النشوة: إعتقاد عند
النصارى بأنهم،
وكذلك المبعوثون من
قبورهم، سيصعدون
إلى السماء لمقابلة
الرب ثم ينزل اليسوع
إلى الأرض ليحكم
لمدة ١٠٠ عام، يسمونها
الألفية السعيدة.**

Redemption

**الفداء: يدعي
النصارى أن الله غضب
على البشر والآن يريد
التصالح معهم عن
طريق تقديم فداء،
فقدم الإله الأب ابنه
الإله الإبن.**



Rehoboam

رحبعام: ابن سليمان
ﷺ من أول ملوك
مملكة يهوذا وفي
عهده إنقسمت
مملكة إسرائيل إلى
السامرة ويهوذا.

relieve us of our
burdens

حطة

Sabbath desecra-
tion

إنتهاك حرمة السبت
عند اليهود ويبدأ
عندهم من منتصف
نهار الجمعة إلى نهاية
نهار السبت .

Samaritan

السامري: شخصية
إسرائيلية. أغوى بني
إسرائيل بعد ذهاب
موسى ﷺ لميقات
ربه فأخرج لهم عاجلاً
ليعبدوه وقد دعا
موسى عليه.



Samaritans, the

السامريون: طائفة
دينية يهودية. لم
يرحلوا بعد تدمير
الأشوريين لمملكة
السامرة وهم قوم
الأسباط العشرة ولهم
توراتهم وأماكنهم
المقدسة في نابلس.
يحتجون مع العرب
ضد إسرائيل.
محتقرون من بقية
اليهود.

s

Samuel

صموئيل / السمؤل:
نبي من أنبياء بني
إسرائيل. إختار لبني
إسرائيل طالوت
ملكاً ليحارب جالوت
وجنوده.



Sanhedrin

السنةدين: وهو
المجمع / المجلس
ويعتبر المحكمة
العليا لليهود
والمحدث الرسمي
لهم أمام الرومان
ويتكون من ٧١ عضواً
سبعون منهم الذين
عاونوا موسى ﷺ
والحادي والسبعين
هو الكاهن الأعظم
إيمانويل، وتوقف
العمل بالمجلس بعد
عام ٧٠م، بعد خراب
أورشليم والشتات
اليهودي.

s



Saul of Tartus

شاوول الطرطوسي
/ بولس: وهو لم
يقابل المسيح وادعى
النصرانية وأنه ترك
دين السبعين وهي
اليهودية القديمة. غير
اسمه إلى بولس وكان
يقود المهتدين إلى
المعتقلات الرومانية.

secret and what is
even more hidden.

السر وأخفى

seduce him into
committing an
obscene act.

تغويه لإرتكاب عمل
فاحش

Self-Sufficient
Master Whom all
creatures need.

الصمد

"so her Lord ac-
cepted her with
good acceptance. "

"... فَتَقَبَّلَهَا رَبُّهَا بِقَبُولٍ
حَسَنٍ.... "



"so which of the
Favors of your Lord
would you deny?"

“... فبأي آلاء ربكما
تكذبان....؟”

Sufficient is Allah
as a Disposer of
affairs.

كفى بالله وكيفا

Sufficient is Allah
for me.

حسبي الله

Talmud

التلمود: وهو
الشريعة الشفوية أما
التوراة فهي الشريعة
المكتوبة. والتلمود
هو المؤشر الرئيسي
للإيمان في المعتقد
اليهودي وهو قسمان
: الأورشليمي والبابلي.



Tamar

ثامار: يدعون أنها
تنكرت بزى زانية،
فزنى بها يهوذا
وحملت منه بالتوأم:
فارص و زارح وكل هذا
الإفتراء يهدف إلى
تشويه سير أنبياء الله
الصالحين وذويهم.

Tent of the Con-
gregation.

خيمة الإجتماع:
خيمة يقولون أن
الله أمر موسى ﷺ
ببنائها في صحراء
سيناء حيث يصلون
ويدرسون ويقدمون
النذر. جنوبها يسمونه
قدس الأقداس.

"their hearts ab-
sorbed the worship
of the Calf."

"أشربوا في قلوبهم
العجل"

their ultimate
abode is Hell.

مأواهم جهنم



"there is nothing
like unto Him."

"ليس كمثلته شيء"

they dwell therein
forever.

خالدين فيها

those who have
been inclined to-
wards Islam.

المؤلفة قلوبهم

to give birth of
Great Prophet with
no father.

واصطفاك

Torah

التوراة: هي تعاليم
اليهودية وتتكون
من سفر التكوين،
الخروج، اللاويين،
العدد والتشريع وهذا
يكون الجزء الأول من
التناخ وهو ما يسمى
عند النصارى العهد
القديم.



Twelve Tribes, the

الأَسْبَاطُ الإِثْنِي عَشَرَ:
هم أبناء يعقوب عليه السلام:
رأويين، شمعون، لاوي،
يهوذا، نفتالي، دان،
جاد، أشير، يساكر،
زبولون، يوسف عليه السلام،
بنيامين.

un or non-doc-
umented stories
originating from
Judeo-Christian
traditions.

إِسْرَائِيلِيَّات

"We have tried
your people."

"قد فتننا قومك"

what is more as-
tonishing....

والأغرب / والأدهى....

what is the matter
with you?

ماذا دهاك؟

who will bear his
sin?

إِثْمَهُ عَلَى مَنْ؟



"will not be
wronged at al."

Wooden Ark of
Covenant, the

work deeds of
righteousness

You took me up

Zion

"ولا يظلمون شيئاً"

تابوت العهد
الخشبي: يحمله بنو
إسرائيل في معاركهم
بركة وتذكر لموسى
وهارون فيجتهدوا في
القتال.

يعمل من الصالحات

(تَوَفَّيْتَنِي)

صهيون: يطلقونها
على مكان مقدس
سوف يُعبد الله
فيه. ثم يحرفون
هذا المفهوم إلى
أن صهيون جبل في
القدس، ومن هناك
جاء المصطلح
"الصهاينة".

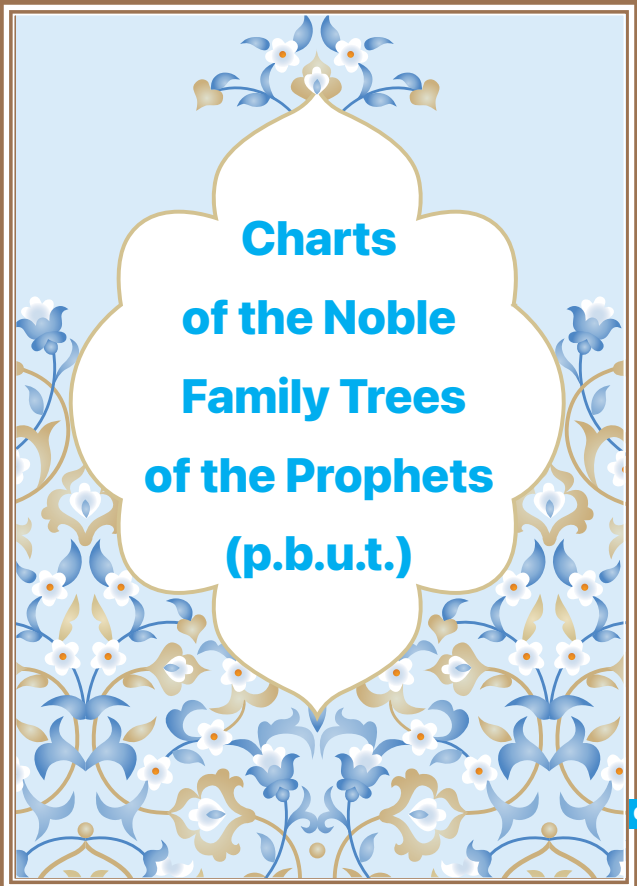
w

y

z







**Charts
of the Noble
Family Trees
of the Prophets
(p.b.u.t.)**

Charts







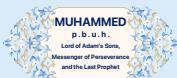
CHARTS CONTENTS



<u>Charts Keys</u>	<u>265</u>
<u>Prophets, Messengers and some of their Kins</u>	<u>266</u>
<u>The Noble Family Tree of Prophet Muhammed (p.b.u.h.)</u>	<u>270</u>
<u>The Noble Family Tree of Prophet Jesus (p.b.u.h.)</u>	<u>274</u>
<u>The Noble Family Tree of Prophet Moses (p.b.u.h.)</u>	<u>278</u>
<u>The Noble Family Tree of Prophet Jacob (p.b.u.h.)</u>	<u>282</u>
<u>The Noble Family Tree of Prophet Abraham (p.b.u.h.)</u>	<u>286</u>



CHARTS KEYS



Prophet Muhammed (p.b.u.h.).
الذي محمد صلى الله عليه وسلم



Messengers of Perseverance (p.b.u.t)
أولي العزم من الرسل عليهم السلام



The Messengers (p.b.u.t)
الرسل عليهم السلام



The Prophets (p.b.u.t)
الأنبياء عليهم السلام



Righteous Children of Prophets
الصالحين من أبناء الأنبياء



Unrighteous Children of Prophets
الظالمين من أبناء الأنبياء



Neither Messengers nor Prophets
ليسوا برسل ولا أنبياء

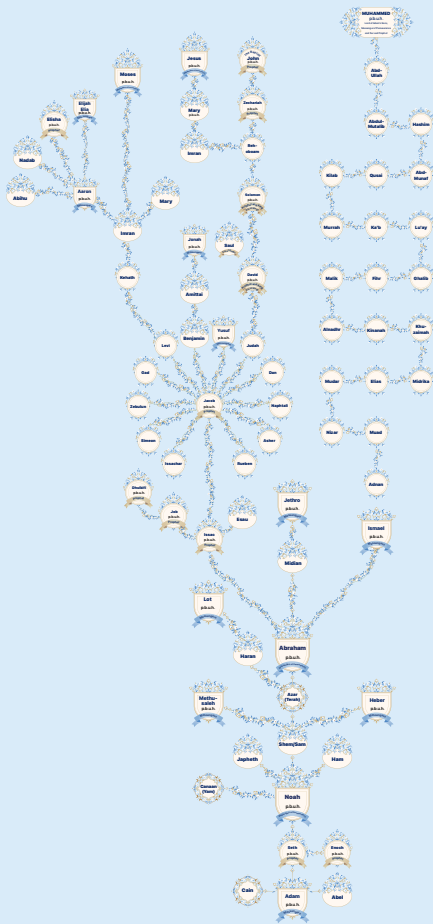


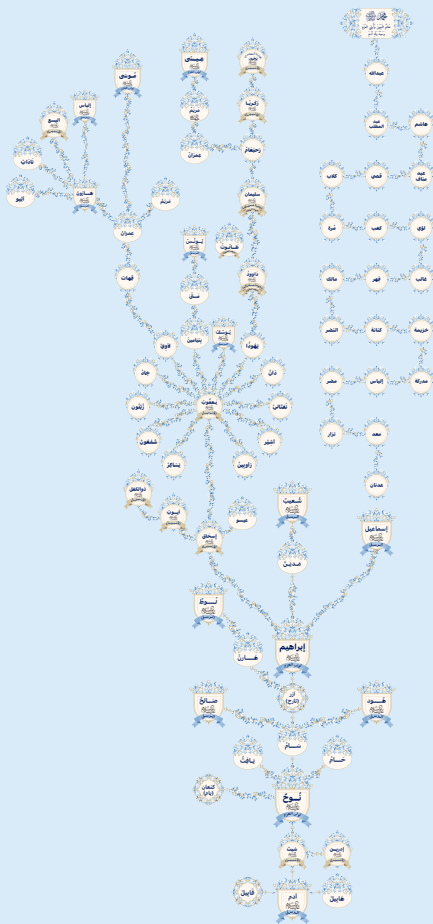


Prophets, Messengers

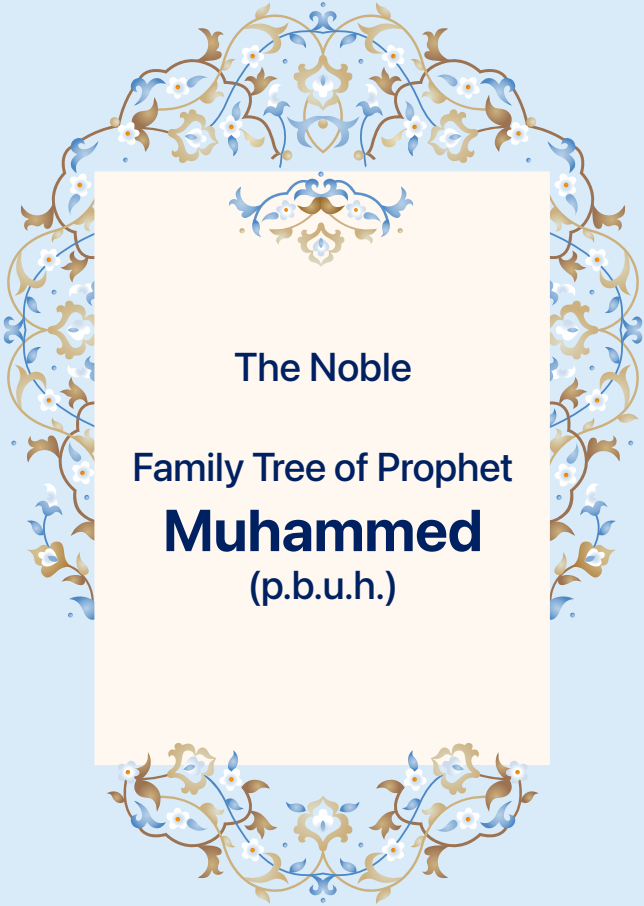
**and some of
their Kins**





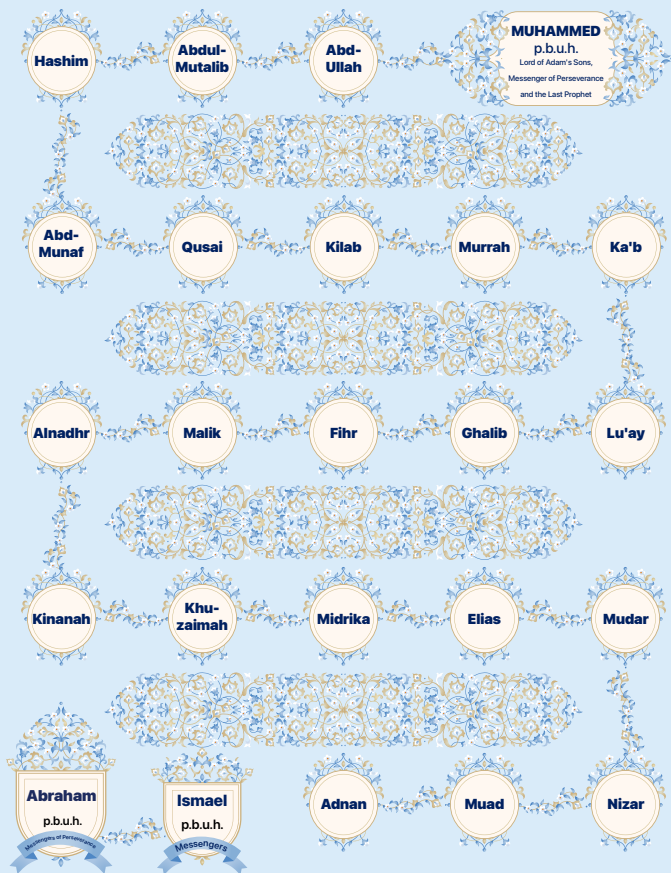






The Noble
Family Tree of Prophet
Muhammed
(p.b.u.h.)





عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ مَسْعُودٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا
عَاتِمَ النَّبِيِّ وَأُولَى الْعِزِّ
وَسَيِّدَ وَلَدِ آدَمَ

هاشم

عبد
المطلب

عبدالله

عبد
مناف

قصي

كلاب

مُرة

كعب

النضر

مالك

فهر

غالب

لؤي

كنانة

خزيمة

مدركة

إلياس

مضر

إبراهيم
عَلَيْهِ السَّلَامُ
رَبُّ الْعِزَّةِ

إسماعيل
عَلَيْهِ السَّلَامُ
الرَّسُولُ

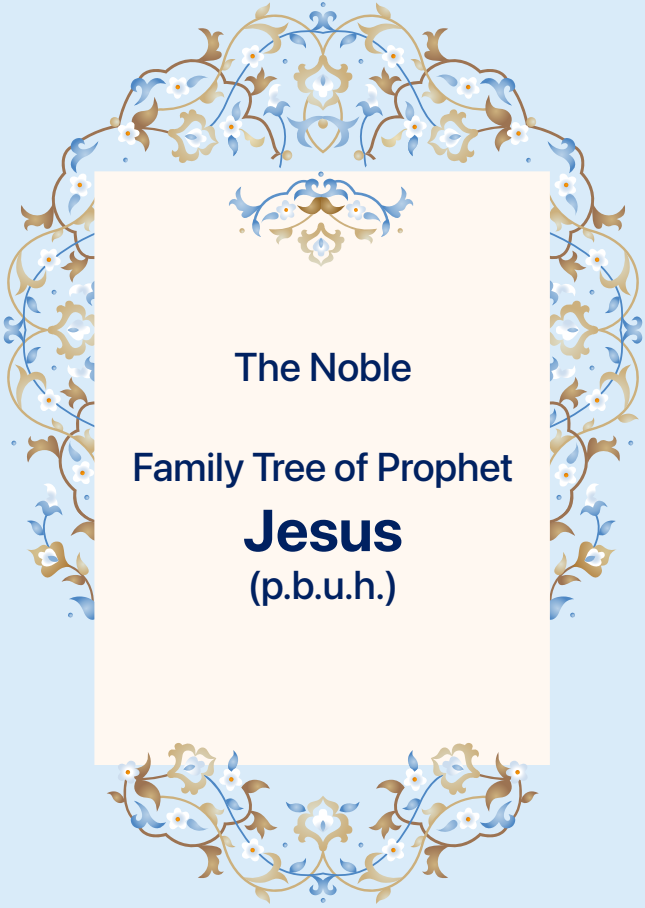
عدنان

معد

نزار

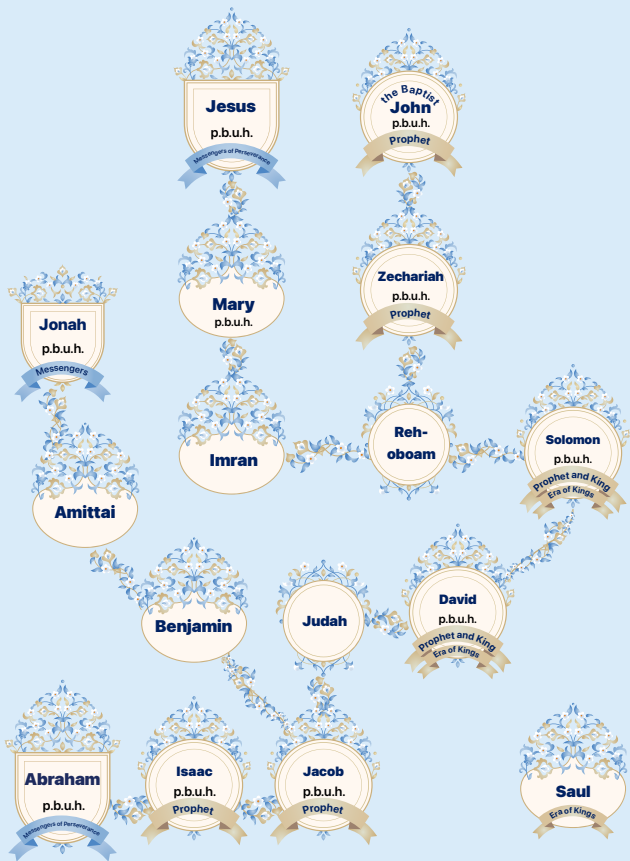


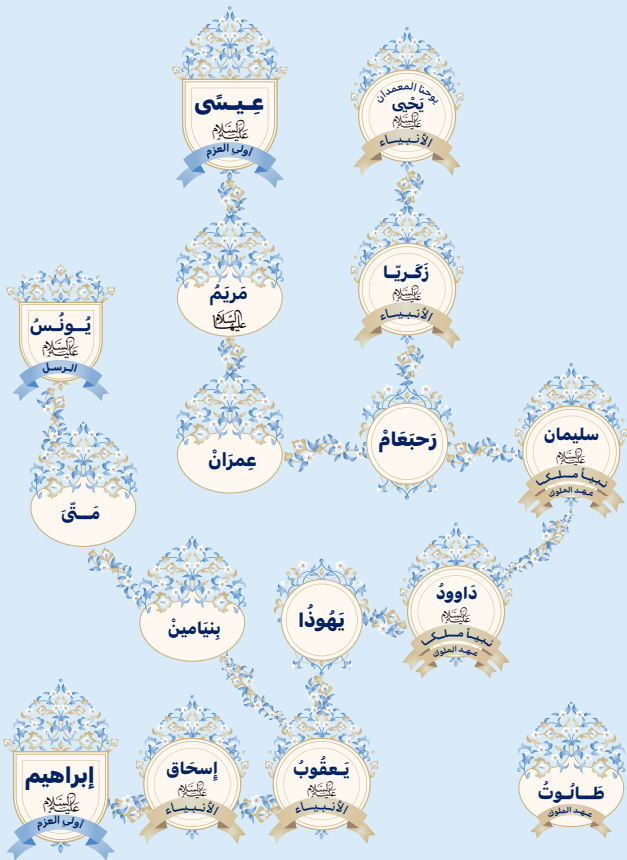




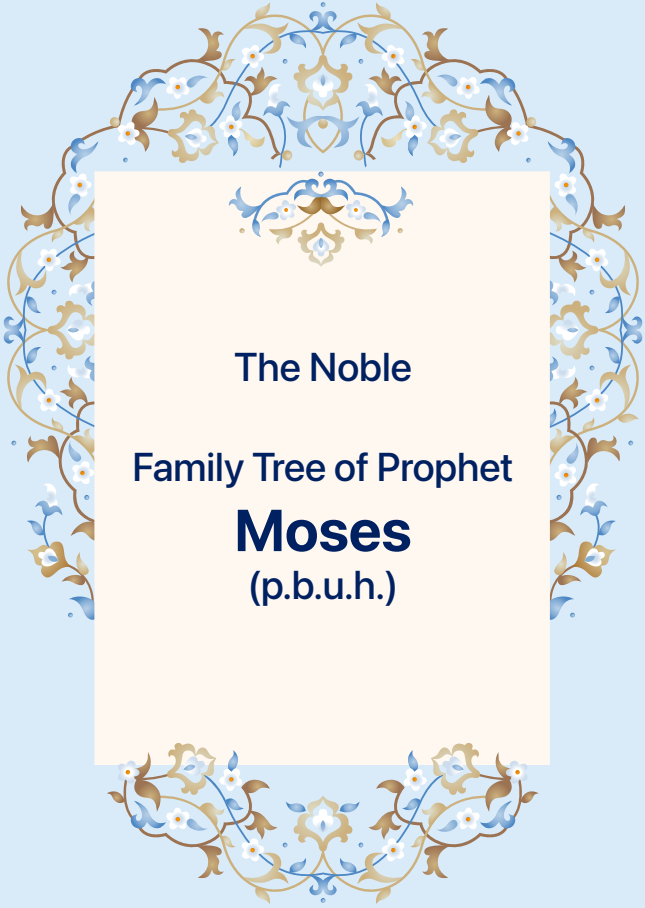
The Noble
Family Tree of Prophet
Jesus
(p.b.u.h.)





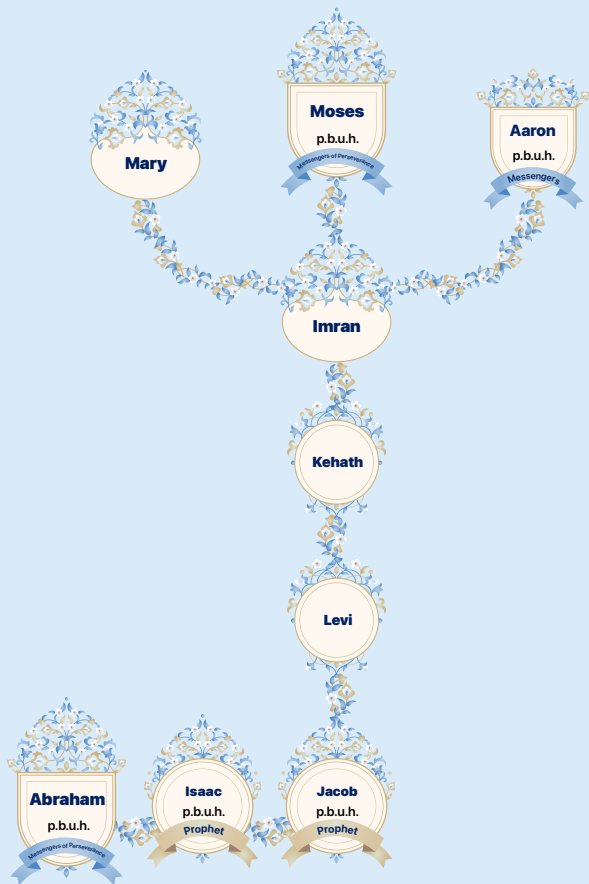


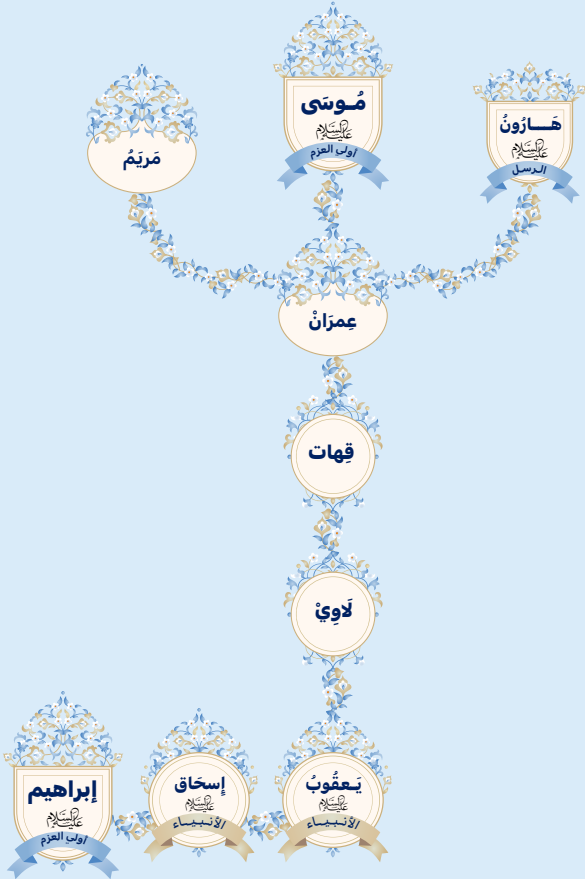




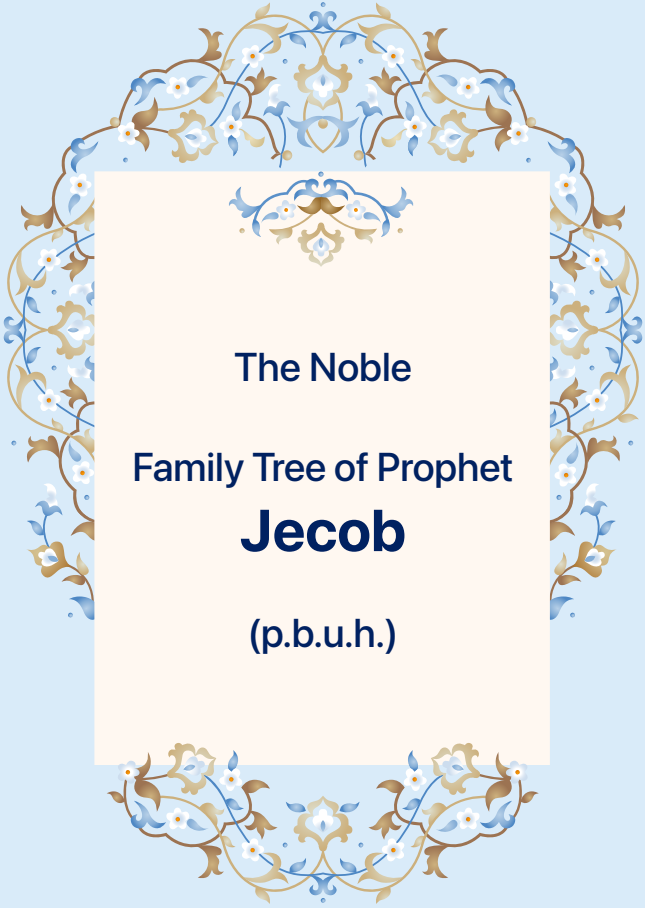
The Noble
Family Tree of Prophet
Moses
(p.b.u.h.)





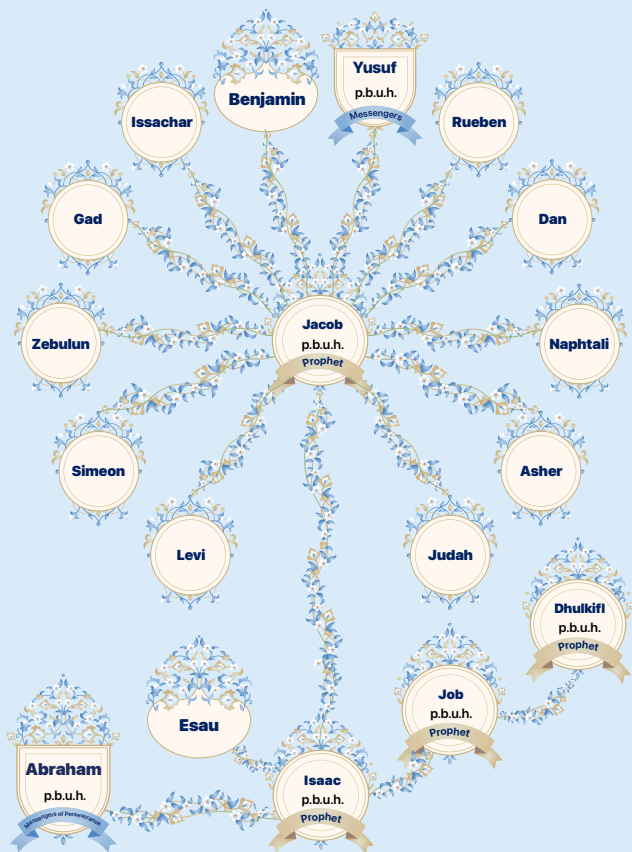


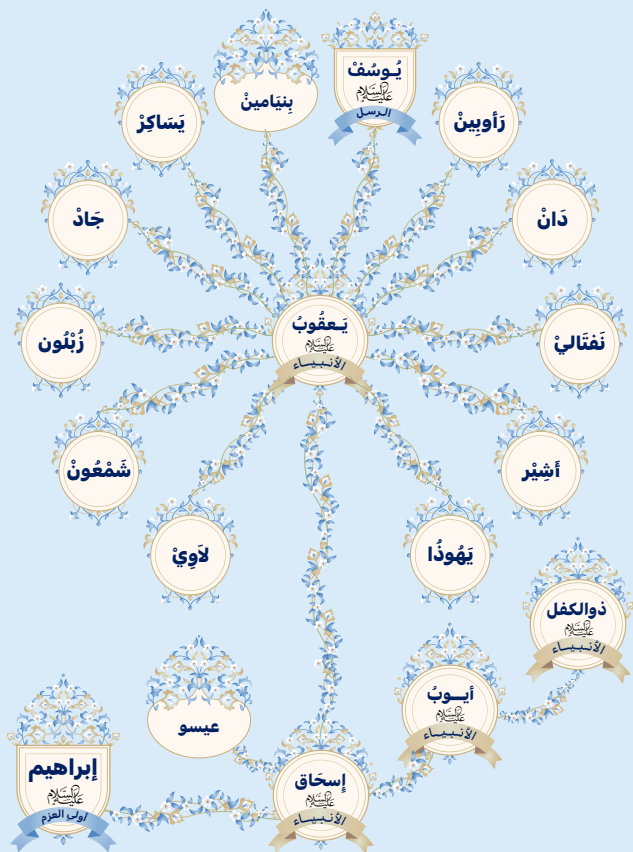




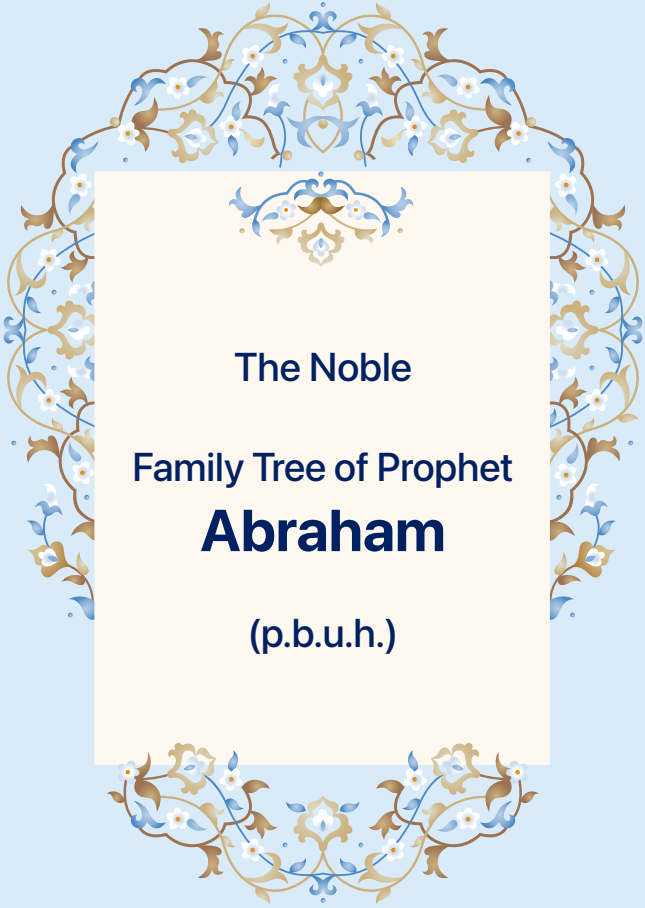
The Noble
Family Tree of Prophet
Jacob
(p.b.u.h.)





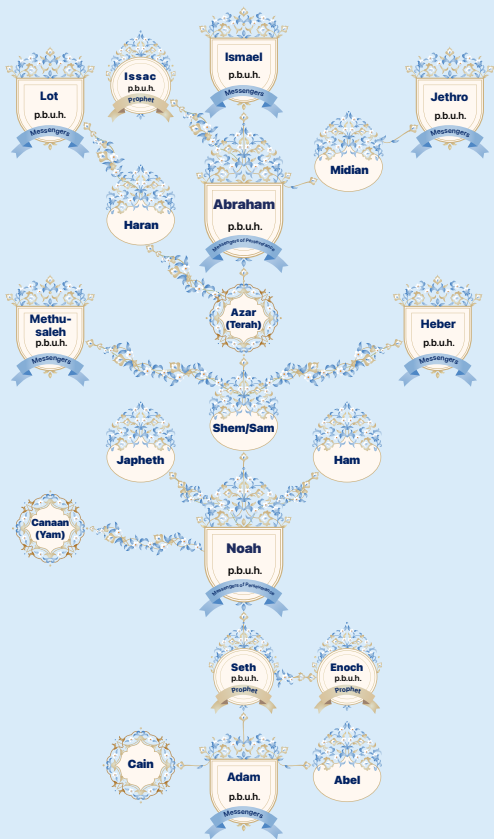


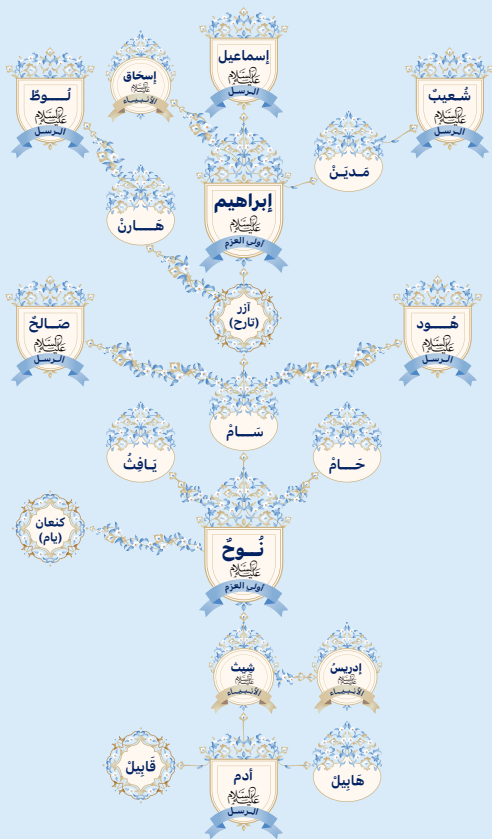




The Noble
Family Tree of Prophet
Abraham
(p.b.u.h.)









© 2024 by Dr. Abdullah Abu-Eshy Almalki.
All rights reserved.

No part of this publication may be reproduced, distributed, or transmitted in any form or by any means, including photocopying, recording, or other electronic or mechanical methods, without the prior written permission of the author, except in the case of brief quotations embodied in critical reviews and certain other non-commercial uses permitted by copyright law.

For permission requests, please scan the QR code on page (3) of this dictionary to visit the author's LinkedIn profile, or you can [press here](#).





CONCLUSION

Praise be to God Who enabled me to complete this humble work and like any human efforts, it is far from perfection. Thus, I do value the comments or even the corrections kindly given by users of this dictionary.

Also, since Islam has taught us to give every individual his/her due, I cannot but express my heartfelt gratitude to to my respected nephew, Iyas, who spent days and nights to design this dictionary. I am also indebted to my respected brother Shakeel for typing this work and sister Muna who revised, in depth, every page. To Amjad and Khalid I also send my gratitude.

Most of these terms and expressions were the result of translating the episodes delivered by Dr. Gharamah Alshehri, the founder and the Dean of Islam Advocacy Academy.

If this work is accepted by God, I intend the reward for my parents, my pious wife (may Allah make Paradise her abode), my present wife, my daughters and sons, for my brothers and sisters, for all Muslims and all Truth-Seekers who endeavor to find their way to the True God.

Finally, with God's help, the total words of this dictionary reached 2056 entries.

May God accept our good deeds and forgive our sins and shortcomings.



٢٠٢٤

معجم

الكلمات
والمصطلحات

الدينية

للدكتور/ عبدالله علي أبوعشي المالكي

انجليزي - عربي

الإصدار الأول